

Français	•	Consignes de sécurité	2
English	•	Safety instructions	3
Deutsch	•	Sicherheitshinweise	4
Nederlands	•	Veiligheidsvoorschriften	5
Italiano	•	Norme di sicurezza	6
Español	•	Consejos de seguridad	7
Português	•	Conselhos de segurança	8
Ελληνικά	•	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	9
Dansk	•	Sikkerhedsforanstaltninger	10
Svenska	•	Säkerhetsföreskrifter	11
Norsk	•	Sikkerhetsforskrifter	12
Suomi	•	Turvaohjeet	13
Русский	•	Меры безопасности	14
Український	•	Інструкції з техніки безпеки	15
Polski	•	Instrukcja bezpieczeństwa	16
Magyar	•	Biztonsági utasítások	17
Česky	•	Bezpečnostní pokyny	19
Slovensky	•	Bezpečnostné pokyny	20
Srpski	•	Bezpečnostné pokyny	21
Hrvatski	•	Sigurnosne upute	22
Slovensko	•	Navodila za varnost	23
ВІН	•	Sigurnosne upute	24
Български език	•	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	25
Türkçe	•	Güvenlik talimatları	26
Romană	•	Instrucțiuni de siguranță	27
فارسی	•	دستورالعملهای امنی	۸۲
عربی	•	إرشادات للسلامة	۹۲

Français

Consignes de sécurité

Consignes générales

Lire attentivement ces instructions et les conserver soigneusement. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).

Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).

Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par un Centre Service Agréé.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur de votre habitation. Toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.

Avant toute utilisation de votre appareil, enlever tous les emballages et étiquettes promotionnelles et autocollants de votre friteuse. Veiller également à enlever les calages qui se trouvent sous la cuve amovible de la friteuse (selon modèle).

Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou son cordon est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.

Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.

Branchement

- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Ne pas utiliser de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, utiliser une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne jamais démonter l'appareil vous-même.
- Pour les modèles avec cordon amovible, n'utilisez que le cordon d'origine.
- Ne pas laisser pendre le cordon. Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Toujours débrancher l'appareil : après utilisation, ou pour le déplacer, ou pour le nettoyer.

Fonctionnement

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Utiliser une surface de travail stable, plane, résistant à la chaleur, à l'abri des projections d'eau.
- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Cet appareil électrique fonctionne à des températures élevées qui peuvent provoquer des brûlures. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil (filtre, hublot, parois métalliques (selon modèle), autres parties métalliques apparentes...).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- En cas d'incendie, ne jamais tenter d'éteindre les flammes avec de l'eau. Fermer le couvercle. Débrancher la prise. Etouffer les flammes avec un linge humide.
- Ne pas déplacer l'appareil contenant des liquides ou des aliments chauds.
- Si vous avez une cuve amovible, ne jamais la retirer lorsque votre friteuse est en fonctionnement.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le boîtier électrique dans l'eau !
- Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre Service Agréé (selon modèle).
- Ne pas stocker votre friteuse à l'extérieur. Préférer un endroit sec et aéré.
- Attendre **impérativement** que le corps gras soit refroidi pour ranger votre friteuse.

Cuisson

- Ne jamais brancher votre friteuse vide (sans matière grasse). Respecter les quantités mini et maxi d'huile.
- Si vous utilisez une matière grasse solide, coupez-la en morceaux et faites-la fondre à feux doux dans un récipient à part puis versez-la lentement dans la cuve.
- Ne jamais mettre la matière grasse solide directement dans la cuve ou le panier sinon l'appareil risque d'être détérioré.
- Ne pas mélanger plusieurs sortes de matières grasses. Ne jamais mettre d'eau dans l'huile ou la matière grasse.
- Ne pas surcharger votre panier, respecter les quantités limites de sécurité.
- Si votre appareil est équipé d'un filtre anti-odeur amovible, changez-le régulièrement : filtre mousse (10 à 15 utilisations), cartouche avec témoin de saturation (30 à 40 utilisations), filtre carbone (80 utilisations). Certains modèles sont équipés d'un filtre métallique permanent ; il n'est pas nécessaire de le changer.

Recommandations

- Limiter la température de cuisson à 170°C spécialement pour les pommes de terre.
- Utiliser le panier pour cuire les frites.
- Contrôler la cuisson : ne pas manger les aliments frits lorsqu'ils sont brûlés et préférer une friture légèrement dorée.
- Filtrer l'huile après chaque utilisation pour éviter que les résidus ne brûlent et la changer régulièrement.
- Avoir un régime équilibré et varié comportant au moins 5 fruits et légumes par jour.
- Stocker les pommes de terre au-dessus de 8°C.
- Pour une cuisson rapide et réussie, limiter la quantité de frites à 1/2 panier par bain.
- La plongée d'un panier plein fait baisser très rapidement la température de l'huile. Lors de la cuisson, celle-ci ne dépasse

jamais 175°C même si le thermostat est réglé sur 190°C (=température stabilisée avant plongée).

English

Safety instructions

General instructions

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

This appliance is not intended to be operated using an external timer or separate remote control system.

For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).

Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).

Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved Service Centre.

This appliance is designed for domestic use only and not outdoor.

In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

Remove all packaging materials and any promotional labels or stickers from your deep fryer before use. Be sure to also remove any materials from underneath the removable bowl (depending on model).

Do not use the appliance if the appliance or the cord is damaged, if the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly. In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.

For your own safety, use only accessories and spare parts which are suitable for your appliance.

Connecting to the power supply

- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- For models with removable cord, only the original power cord can be used.
- Do not leave the cord hanging. The power cord must never be in close proximity to or in contact with the hot parts of your appliance, close to a source of heat or rest on sharp edges.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Always unplug the appliance: immediately after use, when moving it, prior to any cleaning or maintenance.

Using

- This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Use a flat, stable, heat-resistant surface, away from any water splashes.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- This electrical equipment operates at high temperatures which may cause burns. Do not touch the hot parts of the appliance (filter, window, metal walls (depending on model), other apparent metal parts...).
- Do not switch on the appliance near to flammable materials (blinds, curtains...) or close to an external heat source (gas stove, hot plate etc.).
- In the event of fire, never try to extinguish the flames with water. Close the lid. Unplug the appliance. Smother the flames with a damp cloth.
- Do not move the appliance when it is full of liquids or hot food.
- If you have a removable bowl, never take it out when the fryer is switched on.
- Never immerse the appliance or the electrical control unit in water!
- Before throwing away your appliance, the timer battery must be removed by an approved Service Centre (depending on model).
- Do not store your deep fryer outside. Store it in a dry and well ventilated area.
- It is essential that you wait until the oil has cooled down before storing the fryer.

Cooking

- Never plug in the deep fryer without oil or fat inside. The oil level must always be between the min and max markers.
- If you use solid vegetable fat, cut it into pieces and melt it over a slow heat in a separate pan beforehand, then slowly pour it into the deep fryer bowl. Never put solid fat directly into the deep fryer bowl or fryer basket as this will lead to deterioration of the appliance.
- Do not mix different types of oil. Never add water to the oil or fat.
- Do not overfill the basket, never exceed the maximum capacity.
- If you have a removable anti-odour filter, change it after every 10 - 15 uses (foam filter) or after 30 - 40 uses (cartridge with saturation indicator), or 80 uses (carbon filter). Some models are equipped with a permanent metallic filter, which does not need to be changed.

Recommendations

- Limit the cooking temperature to 170°C, especially for potatoes.
- Use the basket for chips.
- Control the cooking: Do not eat burnt food.
- Clean your oil after every use to avoid burnt crumbs and change it regularly.
- Eat a balanced and varied diet which includes plenty of fruits and vegetables.
- Store your fresh potatoes in a room above 8°C.
- For best results and fast cooking, we recommend that you limit the quantity of chips to 1/2 basket per frying.
- For a larger quantity of food or potatoes, the temperature drops very fast just after having lowered the basket. This lowers the oil temperature considerably and it never reaches above 175 C, even if the thermostat is set at 190 C. (=Stabilized Temperature before lowering).

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam und befolgen Sie diese.

Dieses Gerät ist nicht dazu angelegt, mit einem externen Timer oder einer gesonderten Fernbedienung in Betrieb gesetzt zu werden.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...)

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht (nur Wechselstrom).

Angesichts der Vielzahl an gültigen Normen sollte das Gerät, falls Sie es außerhalb des Landes benutzen, in dem Sie es gekauft haben, vorher von einer dort ansässigen Vertragskundendienststelle überprüft werden.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Jede Verwendung für gewerbliche Zwecke, unsachgemäße Handhabung oder Inbetriebnahme, bei der die Gebrauchsanleitung nicht beachtet wurde, befreit den Hersteller von jeder Verantwortung oder Garantie.

Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Verpackungsmaterialien und Werbeetiketten von der Fritteuse.

Versichern Sie sich außerdem, dass die unter dem herausnehmbaren Behälter der Fritteuse befindlichen Stützelemente abgenommen wurden (je nach Modell).

Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es selbst oder sein Kabel schadhaft ist, es zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist.

Im Service-Fall wenden Sie sich bitte an eine der autorisierten Vertragswerkstätten. Reparaturen von nicht autorisierten Personen bewirken den Verlust der Gewährleistung des Herstellers.

Nur original Zubehör und Ersatzteile verwenden, passend zu ihrem Gerät.

Anschluss des Gerätes

- Das Gerät ausschließlich an geerdeten Steckdosen anschließen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sollten Sie doch davon Gebrauch machen, beachten Sie im Interesse Ihrer Sicherheit, dass dieses in gutem Zustand, der Stecker geerdet ist und die Leistung dem des Gerätes angepasst ist. Ein Verlängerungskabel muss so verlegt sein, dass niemand darüber stolpern kann.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einer Vertragskundendienststelle oder einer Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Bei Geräten mit loser Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.
- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Lassen Sie das Kabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen.
- Stets den Netzstecker herausziehen: gleich nach Gebrauch, vor einem Standortwechsel, vor jeder Wartung oder Reinigung.

Gebrauch des Gerätes

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Eine feste, ebene und vor Wasserspritzern geschützte Arbeitsfläche verwenden.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht in Betrieb nehmen.
- Ihre Fritteuse arbeitet mit hohen Temperaturen. Beachten Sie bitte, dass Sie nicht mit den heißen Teilen, wie z.B. Sichtfenster, Filter, Metallwände (je nach Modell), andere sichtbare Metallteilen, in längeren Kontakt kommen.
- Nehmen Sie Ihre Fritteuse nicht in der Nähe von leicht entzündbaren und hitzeempfindlichen Gegenständen (z.B. Vorhänge, Kunststoffischdecken, Glastischen, lasierte Möbelstücke, etc.) oder externen Hitzequellen (Herd, Kochplatten, etc.) in Betrieb.
- Sollte das Gerät Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, die Flammen mit Wasser zu löschen. ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Bewegen Sie das Gerät niemals solange es mit heißem Öl oder heißen Speisen gefüllt ist.
- Verfügt Ihre Fritteuse über einen herausnehmbaren Behälter, nehmen Sie diesen niemals heraus während die Fritteuse noch in Betrieb ist.
- Niemals das Gerät oder das elektrische Bedienelement ins Wasser tauchen!
- Vor dem Entsorgen Ihrer Fritteuse beachten Sie bitte, dass die Batterie des Timers (je nach Modell) separat gemäß den lokalen Bestimmungen entsorgt wird.
- Bewahren Sie Ihre Fritteuse nicht draußen auf.
- Lassen Sie das Gerät völlig abkühlen bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

Frittierzeiten

- Nehmen Sie die Fritteuse niemals ohne Frittierfett oder Öl in Betrieb. Beachten Sie immer die Min. und Max. Füllmenge.
- Wenn Sie festes Pflanzenfett nehmen, schneiden Sie es in Stücke, und schmelzen Sie es bei geringer Hitze in einem Kochtopf, bevor Sie es dann langsam in die Fritteuse gießen. Geben Sie nie als das feste Pflanzenfett direkt in den Frittierkorb oder Frittierbehälter, denn dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Mischen Sie niemals verschiedene Sorten Fett oder Öl. Geben Sie niemals Wasser in Öl oder andere Fettstoffe.
- Beachten Sie, dass der Frittierkorb nicht überladen und die empfohlenen Mengen eingehalten werden.
- Hat Ihre Fritteuse (je nach Modell) einen herausnehmbaren Geruchsfilter, empfehlen wir diesen nach etwa 10 bis 15 (Filtermatte), 30 bis 40 (Filter-Kassette) oder 80 (Carbon-Filter) Frittierzyklen zu wechseln. Einige Modelle werden mit einem Permanent-Metallfilter versehen; es ist nicht nötig, ihn zu wechseln.

Empfehlungen

- Reduzieren Sie die Frittieremperaturen auf 170°C, insbesondere bei stärkehaltigen Produkten (z.B. Pommes Frites).
- Zur Zubereitung von Pommes Frites den Korbeinsatz verwenden.
- Überwachen sie den Frittierovorgang: Essen Sie nur gold-braun frittierte Produkte. Vermeiden Sie zu dunkel frittierte Nahrungsmittel.
- Filtrieren Sie das Öl nach jedem Frittierdurchgang, um evtl. Speisereste zu entfernen. Wechseln Sie das Öl regelmäßig.
- Essen Sie abwechslungsreiche, ausgewogene Kost mit viel Gemüse und Obst.
- Kartoffeln bei Temperaturen unter 8°C aufzubewahren.
- Für ein gesundes und schnelles Frittieren empfehlen wir Ihnen die Füllmenge von Pommes Frites auf einen halben Korb pro Frittierdurchgang zu begrenzen.
- Beim Einbringen des gefüllten Korbeinsatzes kühlt das Frittieröl sehr schnell ab. Während des Garvorgangs übersteigt die Temperatur des Frittieröls nie 175°C, selbst wenn der Thermostat auf 190°C (= stabilisierte Temperatur vor dem Einbringen des Korbes) gestellt ist.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de instructies op.

Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...)

Controleer of de netspanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet (alleen wisselstroom).

Is het apparaat in een ander land aangeschaft, laat het dan vóór het eerste gebruik door onze technische dienst nakijken. De technische normen kunnen per land variëren.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik binnenshuis. Bij (semi-) professioneel of oneigenlijk gebruik en gebruik dat niet overeenkomt met de aanwijzingen in deze handleiding, accepteert de fabrikant geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal inclusief labels of stickers voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zorg er ook voor dat het verpakkingsmateriaal onder de uitneembare binnenpan wordt verwijderd (afhankelijk van het model).

Het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is, het apparaat is gevallen, zichtbaar beschadigd is of abnormale verschijnselen in gebruik vertoont. In bovenstaande gevallen moet het apparaat naar een erkende servicedienst gestuurd worden. Demonteer het apparaat nooit zelf.

Voor uw eigen veiligheid mag u alleen accessoires of onderdelen gebruiken die speciaal voor dit apparaat zijn ontwikkeld.

Aansluiten

- Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
- Gebruik geen verlengsnoer. Doet u dit toch – op eigen verantwoordelijkheid – gebruik dan een in perfecte staat verkerend verlengsnoer voorzien van een geaarde stekker en met

een toelaatbare belasting die tenminste gelijk is aan het vermogen van de friteuse.

- Als het snoer beschadigd is moet het door de fabrikant of erkend reparateur vervangen worden om elk risico te vermijden.
- Voor modellen met een afneembaar netsnoer kunt u alleen het bijgeleverde originele snoer gebruiken.
- Het snoer niet naar beneden of over de rand van het werkblad laten hangen. Het snoer mag niet in contact komen met de hete delen van het apparaat, in de buurt van een warmtebron komen of op scherpe randen rusten.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.
- De stekker direct uit het stopcontact halen: direct na elk gebruik, voordat u het apparaat gaat verplaatsen, vóór elke schoonmaakbeurt.

Gebruik

- Het apparaat op een stabiele hittebestendige ondergrond plaatsen waar het niet in contact kan komen met (opspattend) water.
- Het apparaat niet zonder toezicht aan laten staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Tijdens het gebruik van dit apparaat kunnen hoge temperaturen bereikt worden, die verbrandingen kunnen veroorzaken. Wij raden u aan de metalen delen die zichtbaar zijn na het openen van het deksel of van het filter en het kijkvenster niet aan te raken.
- De friteuse niet gebruiken in de directe nabijheid van brandbare materialen (rolgordijnen, vitrage enz.) noch in de buurt van een warmtebron (gasfornuis, kookplaat enz.).
- In geval van brand, vlammen nooit proberen te doven met water. Doe het deksel dicht, trek de stekker uit het stopcontact en doof de vlammen met een vochtige doek.
- Het apparaat niet verplaatsen wanneer er zich nog heet olie/vet of producten in het apparaat bevinden.
- Haal de uitneembare binnenpan (afhankelijk van het model) nooit uit de friteuse wanneer deze aanstaat.
- Dompel nooit het apparaat of het elektronische gedeelte onder in water!
- Voordat u het apparaat wegdoet moet de batterij van de timer (afhankelijk van het model) verwijderd worden door een erkende servicedienst.
- Bewaar uw friteuse niet buiten. Berg hem op, op een droge en goed geventileerde plaats.
- Het is belangrijk dat u de friteuse helemaal laat afkoelen voordat u hem opbergt.

Bakken

- Zet de friteuse nooit aan met een lege binnenpan. Het frituurvet moet zich altijd tussen de minimum en maximum vulstreepjes bevinden.
- Als u blokken vet gebruikt, snij ze dan eerst in kleine blokjes en laat ze smelten in een steelpan. Giet het vet daarna langzaam in

de friteuse.

- Laat blokken vet niet in de friteuse smelten om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen.
- Meng nooit verschillende soorten olie en/of vet.
- Nooit water toevoegen aan de olie of het vet.
- Vul het mandje nooit boven de aangegeven maximum hoeveelheid.
- Als uw friteuse een uitneembaar anti-reukfilter heeft, vervang deze dan na 10 - 15 frituurbeurten (schuimfilter), na 30 - 40 frituurbeurten (cartridge met verzadigingsindicator) of na 80 frituurbeurten (carbon filter). Sommige modellen zijn uitgerust met een permanent anti-vetfilter, deze moeten niet vervangen worden.

Algemene tips

- Beperk de baktemperatuur tot 170°, vooral voor aardappelen.
- Voor het bakken van frites raden wij u aan altijd het frituurmandje te gebruiken.
- Controleer het bakproces: eet geen te bruin of verbrand voedsel.
- Filter na elk gebruik de olie om te vermijden dat er restjes achterblijven die kunnen verbranden. Ververs de olie/vet na 8 – 12 frituurbeurten.
- Eet evenwichtig en gevarieerd, vooral veel groenten en fruit.
- Bewaar verse frites bij een temperatuur boven de 8°C.
- Voor een snel en goed resultaat raden wij u aan niet meer dan een half mandje frites per keer te bakken.
- Wanneer u een grote hoeveelheid frites bakt zal de temperatuur van het vet/olie snel dalen nadat u het mandje heeft laten zakken. Tijdens het bakken zal de temperatuur niet boven de 170°C uitkomen, ondanks dat de temperatuur is ingesteld op 190°C.

Italiano

Consigli di sicurezza

Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, materiali a contatto con alimenti, ambiente...)

Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).

Considerata la differenza delle norme in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un tecnico autorizzato. Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico. In caso di utilizzo professionale, improprio o non conforme alle istruzioni, il costruttore non potrà essere considerato responsabile e la garanzia non sarà valida.

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovete l'imballo e gli adesivi promozionali della vostra friggitrice.

Accertatevi di rimuovere anche tutti i materiali dal fondo della vasca amovibile (secondo il modello).

Non utilizzate l'apparecchio se il cavo è difettoso, se l'apparecchio è caduto e se presenta deterioramenti visibili o anomalie di funzionamento. In tal caso, l'apparecchio deve essere inviato al Centro Assistenza Autorizzato.

Per la vostra sicurezza, non utilizzate accessori o altri pezzi adattati

all'apparecchio.

Leggete attentamente le istruzioni d'uso del Vostro apparecchio e conservatele.

Collegamento elettrico

- Non utilizzare l'apparecchio se: l'apparecchio o il cavo sono danneggiati, l'apparecchio è caduto e presenta danni evidenti o anomalie di funzionamento.
- In tali casi, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato. Non smontare l'apparecchio di propria iniziativa.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non usare prolunghe. Nel caso si utilizzino prolunghe sotto la propria responsabilità, usare solo prolunghe in buone condizioni, con messa a terra e adatta alla potenza dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato dovrà essere sostituito dall'azienda produttrice, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico specializzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Per i modelli con cavo amovibile, utilizzate solo il cavo originale.
- Evitare che il cavo penda.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere posto in prossimità o a contatto con le parti calde del vostro apparecchio, con una fonte di calore o su un angolo vivo.
- Non tirare il cavo per disinserire l'apparecchio.
- Disinserire sempre l'apparecchio: subito dopo il suo utilizzo, per spostarlo, prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione.

Utilizzo

- Utilizzare una superficie di lavoro piana e ben stabile distante da possibili spruzzi di acqua.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzate una superficie di lavoro stabile, in piano, resistente al calore, lontano dagli schizzi d'acqua.
- Non lasciate funzionare l'apparecchio senza controllo
- Questo apparecchio funziona ad alte temperature. Eventuali errate manipolazioni possono causare scottature. Evitare di toccare le parti metalliche visibili, il filtro, l'oblò, pareti metalliche (secondo il modello).
- Non azionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende....) o vicino ad una fonte di calore esterna (piano di cottura, piastre....).
- In caso d'incendio, non tentate mai di spegnere le fiamme con acqua. Chiudete il coperchio. Scollegate l'apparecchio. Soffocate le fiamme con un panno umido.
- Non spostare l'apparecchio se è pieno di acqua o cibo.
- Nel caso che la vasca sia amovibile, non rimuoverla mai quando la friggitrice è accesa.
- Non immergere mai l'apparecchio o il corpo elettrico in acqua!

- Prima di gettare l'elettrodomestico, rimuovere la batteria del timer e portarla in un centro di raccolta pile esaurite o ad altro centro autorizzato al riciclaggio (secondo il modello).
- Non collocare la friggitrice all'esterno. E' consigliabile un luogo asciutto e areato.
- Aspettate assolutamente che l'olio sia freddo prima di riporre la friggitrice.

Consigli pratici

- Non collegare mai l'apparecchio senza aver prima versato olio o grassi nella vasca. Il livello dell'olio deve sempre essere incluso tra li indicatori di minimo e massimo.
- Nel caso utilizzate grasso solido vegetale, tagliatelo a pezzi e fatelo prima sciogliere a fuoco lento in una pentola a parte, quindi versatelo lentamente nella vasca della friggitrice. Non mettere mai il grasso solido direttamente nella friggitrice o nel cestello poiché questo causerebbe danni all'apparecchio.
- Non mischiare diversi tipi di oli.
- Non eccedere mai la capacità massima della vasca della friggitrice.
- Se il vostro apparecchio è dotato di filtro anti-odore amovibile, cambiatelo regolarmente: filtro spugna (10-15 utilizzi), cartuccia con indicatore di saturazione (30-40 utilizzi), filtro al carbonio (80 utilizzi). Alcuni modelli sono dotati di un filtro metallico permanente, che non è necessario cambiare.

Raccomandazioni

- Limitare il tempo di cottura a 170°C, in particolare per le patate.
- Utilizzare il cestello per patatine fritte.
- Controllare la cottura : mangiare solo degli alimenti dorati, non anneriti o bruciati.
- Dopo l'uso, ripulire ogni traccia d'olio, al fine di evitare che i suoi residui possano infiammarsi, e pensare a sostituirlo regolarmente.
- Seguire una dieta bilanciata e variata, comprendente una buona quantità di frutta e verdura.
- Conservare le patate in un luogo con temperatura di circa 8°C.
- Per una cottura rapida e riuscita, si raccomanda di limitare la quantità di patatine da friggere a circa la metà del cestello di frittura.
- Per grosse quantità di cibo e patate, la temperatura diminuisce velocemente dopo l'immersione del cestello. Durante la cottura la temperatura non è superiore a 175°C anche se il termostato indica 190°C. (= Temperatura Stabilizzata prima dell'immersione).

Español

Normas de seguridad

Instrucciones Generales

Lea con atención estas instrucciones y consérvelas cuidadosamente. Este aparato no está diseñado para ponerse en funcionamiento mediante un reloj externo o un sistema de mando a distancia aparte.

La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...) Compruebe que la tensión de su instalación coincide con la indicada en la placa del aparato (sólo corriente alterna).

Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si el aparato va a utilizarse en un país diferente al de su compra, verifíquelo en un Servicio Técnico Homologado.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No utilice el aparato en el exterior. Toda utilización de tipo profesional o comercial, inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones de uso, anula la responsabilidad y la garantía del fabricante.

Quite todos los materiales del embalaje y etiquetas promocionales de su freidora antes de usarla. Asegúrese también de quitar cualquier material puesto debajo del tazón de fuente (dependiendo del modelo).

No utilice el aparato si: el cable está defectuoso, el aparato se ha caído y muestra deterioros visibles o anomalías de funcionamiento. En el caso mencionado arriba, el aparato debe ser llevado a un centro de servicio.

Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio diseñadas para su producto.

Conexión

- Conecte el aparato siempre a un enchufe con toma de tierra incorporada.
- No utilizar alargos. Si se decide utilizar, asegurarse que esté en buen estado , tenga toma de tierra y se adapte a la potencia del aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá reemplazarse por el fabricante, por un Servicio Técnico autorizado o personal cualificado para evitar todo peligro.
- Para los modelos con cable desmontable, solamente puede usarse el cable eléctrico original.
- No deje el cable colgando. El cable eléctrico nunca debe de estar en proximidad cercana o en contacto con las partes calientes de su aparato; ni cerca de una fuente del calor.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte el aparato: después de utilizarlo, para trasladarlo, antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.

Funcionamiento

- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Utilice una superficie de trabajo estable, resistente al calor y resguardada del agua.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Este equipo eléctrico funciona a altas temperaturas con lo que puede provocar quemaduras. No toque las partes calientes de su aparato (filtro, ventana, paredes metálicas -dependiendo del modelo-, o cualquier otra parte metálica).
- No conectar el aparato cerca de materiales inflamables (moquetas, persianas...) o cerca de una fuente externa de calor (estufa de gas, placas calientes, etc).
- Si el aceite llegase a arder, nunca intente apagar las llamas con agua. Cierre la tapa. Desenchufe el aparato y apague las llamas con un trapo húmedo.
- No mueva el aparato con líquido caliente o alimentos dentro.

- Si dispone de cuba extraíble, nunca extraerla cuando la freidora está conectada.
- ¡ No sumerja el aparato o el panel de control en el agua!
- Antes de inutilizar su aparato, la batería debe extraerse y llevarse a un centro especial de recogida o a un centro de servicio oficial (según modelo).
- No guarde su freidora en el exterior. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Es esencial que espere hasta que el aceite se haya enfriado antes de guardar la freidora.

Cocción

- Nunca conectar la freidora sin aceite o grasa en el interior. El nivel de aceite debe estar siempre entre las marcas mínimo y máximo.
- Si utiliza materia grasa sólida, córtela en pequeñas trozos y derrítalos previamente a fuego lento en un recipiente aparte y después deposítela lentamente en el recipiente de la freidora. No ponga la materia grasa directamente en el recipiente o en el cestillo ya que la freidora podría estropearse.
- No mezclar diferentes tipos de aceite. Nunca añada agua al aceite o a la grasa.
- No sobrepasar nunca el cestillo, no exceder nunca la capacidad máxima.
- Si dispone de filtro anti-olor extraíble, cambiarlo cada 10 - 15 utilizations (filtro normal), cada 30 - 40 utilizations (cartucho con indicador de saturación) o 80 utilizations (filtro de carbón). Algunos modelos incluyen un filtro metálico permanente, que no necesita ser cambiado.

Recomendaciones

- Limitar el tiempo de cocción a 170°C, especialmente para las patatas.
- Utilice el cestillo para preparar patatas fritas
- Controle la cocción: de esta manera, consumirá patatas doradas, en lugar de asadas o tostadas.
- Limpie el aceite tras cada utilización, para evitar quemar los residuos, y cámbielo con regularidad.
- Mantenga un régimen equilibrado y variado, con gran variedad de frutas y vegetales.
- Almacene las patatas a una temperatura inferior a los 8°C.
- Para una cocción rápida y apropiada, recomendamos limitar la cantidad de patatas a 1/2 cestillo por baño.
- Al sumergir el cestillo, la temperatura desciende rápidamente. En el momento de la cocción, la temperatura no sobrepasa los 175°C, aunque el termostato esté ajustado a 190°C (= temperatura estable antes de sumergir el cestillo).

Português

Conselhos de segurança

Conselhos gerais

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

Este aparelho não foi concebido para funcionar com um temporizador externo ou com um sistema de comando à distância separado.

Para a sua segurança, este aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto

com os alimentos, ambiente, ...).

Certifique-se que a tensão da rede é compatível com àquela indicada no aparelho (corrente alterna).

Dada a diversidade das normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite à sua inspecção junto de Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Este aparelho foi concebido para um uso doméstico e no interior de casa. Qualquer utilização para fins profissionais, não adequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

Antes da primeira utilização do seu aparelho, retire todas as embalagens, autocolantes promocionais e etiquetas que se encontram na sua fritadeira. Tenha o cuidado de retirar os apoios que se encontram por baixo da cuba amovível da fritadeira (consoante modelo).

Não utilize o aparelho se o mesmo ou o cabo se encontrarem de alguma forma danificados, se o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, o aparelho deverá ser entregue num Serviço de Assistência Técnica autorizado para proceder à sua inspecção/reparação e evitar desta forma qualquer risco de perigo para o utilizador.

Para a sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho.

Ligação

- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Não utilize extensões. Caso se responsabilize pela sua utilização, utilize uma extensão em perfeitas condições de funcionamento, com ligação à terra e adaptada à potência do aparelho.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou um técnico com qualificações semelhantes por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador. Nunca tente desmontar o aparelho pelos seus próprios meios.
- Para os modelos com cabo de alimentação amovível, utilize apenas o cabo de origem.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado. O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com as partes quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou sobre um ângulo vivo.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Desligue sempre o aparelho: após cada utilização, para o deslocar ou antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.

Funcionamento

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Utilize uma superfície de trabalho estável, plana, resistente ao calor e ao abrigo de eventuais projecções de água.
- Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- Este aparelho eléctrico funciona com elevadas temperaturas que

podem provocar queimaduras. Nunca toque nas partes quentes do aparelho (filtro, visor, paredes metálicas (consoante modelo), outras partes metálicas aparentes...).

- Nunca coloque o aparelho em funcionamento na proximidade de materiais inflamáveis (estores, cortinas...), nem na proximidade de uma fonte de calor externa (fogão a gás, placa vitrocerâmica...).
- No caso do aparelho se incendiar, nunca tente apagar as chamas com água. Feche a tampa. Retire a ficha da tomada. Abafe as chamas com um pano húmido.
- Nunca desloque o aparelho com líquidos ou alimentos quentes no seu interior.
- No caso de aparelhos com cuba amovível, nunca a retire enquanto o seu aparelho se encontrar em funcionamento.
- Nunca mergulhe ou aparelho nem a parte eléctrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido!
- No final de vida do seu aparelho e antes de o deitar fora, retire a pilha do temporizador e entregue-a num serviço de recolha especializado (Ecopilhas) (consoante modelo).
- Nunca guarde a fritadeira no exterior. Arrume-a preferencialmente num local seco e arejado.
- Antes de proceder à arrumação do seu aparelho, aguarde até a matéria gorda estar totalmente fria.

Cozedura

- Nunca coloque a fritadeira a funcionar vazia (sem matéria gorda). Respeite sempre as quantidades mínimas e máximas de óleo.
- Caso utilize uma matéria gorda sólida, corte-a em pedaços e leve-a a derreter em lume brando num recipiente à parte e em seguida, verte-a cuidadosamente na cuba.
- Nunca deite a matéria gorda sólida directamente na cuba ou no cesto por forma a não danificar o aparelho.
- Nunca misture diversos tipos de matérias gordas. Nunca deite água na matéria gorda ou óleo.
- Nunca sobrecarregue o cesto, respeite as quantidades limites de segurança.
- Se o seu aparelho se encontrar equipado com um filtro anti-odor amovível, proceda regularmente à sua substituição: filtro espuma (10 a 15 utilizações), cartucho com indicador de saturação (30 a 40 utilizações), filtro de carbono (80 utilizações). Alguns modelos encontram-se equipados com um filtro metálico permanente ; não é necessário proceder à sua substituição.

Recomendações

- Limite a temperatura de cozedura a 170°C, especialmente para as batatas fritas.
- Utilize o cesto para fritar as batatas.
- Controle a cozedura: nunca coma alimentos fritos queimados, prefira uma fritura ligeiramente dourada.
- Filtre o óleo após cada utilização por forma a evitar que os resíduos queimem e proceda regularmente à sua substituição.
- Mantenha uma alimentação equilibrada e variada composta por pelo menos 5 peças de fruta e legumes por dia.
- Mantenha as batatas num local com uma temperatura superior a 8°C.
- Para uma cozedura rápida e perfeita, limite a quantidade de batatas fritas a 1/2 cesto por imersão.
- A imersão de um cesto cheio faz baixar rapidamente a

temperatura do óleo. Aquando da cozedura, a temperatura nunca ultrapassa os 175°C independentemente do facto do termóstato se encontrar nos 190°C (= temperatura estabilizada antes da imersão).

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές οδηγίες

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και κρατήστε τις σε μέρος που να μπορείτε να τις συμβουλευέστε εύκολα. Η συγκεκριμένη συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν (Οδηγίες όσον αφορά τη Χαμηλή τάση, την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα Υλικά που βρίσκονται σε επαφή με τα τρόφιμα, το Περιβάλλον...).

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας (εναλλασσόμενο ρεύμα).

Λόγω της ποικιλίας των προδιαγραφών που ισχύουν, αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χώρα διαφορετική από εκείνη από την οποία την αγοράσατε, ζητήστε να σας την ελέγξει εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για εξωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης η εγγύηση δεν ισχύει. Στην περίπτωση αυτή ο κατασκευαστής δε χορηγεί εγγύηση και απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από την φριτέζα πριν τη χρήση. Ελέγξτε ότι τα έχετε βγάλει και από το κάτω μέρος του αποσπώμενου κάδου (αναλόγως το μοντέλο).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή ή το καλώδιό της έχουν πάθει κάποια βλάβη ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις η συσκευή πρέπει να σταλεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο service προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος. Μην προσπαθήσετε να αποσυρναρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε αξεσουάρ και ανταλλακτικά κατάλληλα ειδικά για τη συσκευή σας

Σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Πάντα να συνδέετε τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου. Εάν αυτό είναι αναγκαίο βεβαιωθείτε ότι είναι σε τέλεια κατάσταση, ότι έχει πρίζα με γείωση και ότι αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας πάθει κάποια βλάβη, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή κάποιου εξουσιοδοτημένου κέντρου service προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Για τα μοντέλα με αποσπώμενο καλώδιο, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο της συσκευής
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε αιχμηρές επιφάνειες ή να ακουμπάει ζεστά μέρη της συσκευής
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο
- Πάντα να βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, κατά τη μετακίνησή της και πριν από τον καθαρισμό της.

Χρήση

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.
- Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επιφάνεια σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα και αποφύγετε την επαφή της με νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη
- Η συγκεκριμένη ηλεκτρική συσκευή αναπτύσσει υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία της. Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής (φίλτρο, παράθυρο ελέγχου μαγειρέματος, μεταλλικά μέρη (αναλόγως το μοντέλο)
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν είναι τοποθετημένη κοντά σε εύφλεκτα υλικά (παραθυρόφυλλα, κουρτίνες) ή κοντά σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή θερμότητας (ηλεκτρικό μάτι κουζίνας ή γκαζιού).
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς μην προσπαθήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Κλείστε το καπάκι. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Σκεπάστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν περιέχει ζεστά υγρά ή φαγητά.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο κάδο, μην επιχειρήσετε να τον βγάλετε όταν αυτή λειτουργεί.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή την ηλεκτρική μονάδα ελέγχου μέσα σε νερό.
- Πριν αποσύρετε τη συσκευή σας θα πρέπει να βγει η μπαταρία του χρονοδιακόπτη από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σας σε εξωτερικό χώρο. Αποθηκεύετε την σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος
- Πριν αποθηκεύετε τη συσκευή, είναι απαραίτητο να περιμένετε να έχει κρυσώσει το λάδι.

Μαγείρεμα

- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν δεν περιέχει λάδι ή κάποιο άλλο λίπος. Η ποσότητα λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται πάντα μεταξύ των ενδείξεων της μέγιστης και ελάχιστης ποσότητας που υπάρχουν πάνω στη συσκευή
- Εάν χρησιμοποιείτε στέρεο λίπος κόψτε το σε κομμάτια και λιώστε το μέσα στον κάδο της φριτέζας ή σε κάποιο άλλο ξεχωριστό σκεύος και μετά ρίξτε το στον κάδο της φριτέζας. Μην βάζετε απευθείας λίπος στον κάδο της φριτέζας καθώς μπορεί να αλλοιώσει τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικά είδη λαδιών ή λίπους μέσα στη φριτέζα. Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο λάδι ή στο λίπος.
- Ποτέ μην γεμίζετε υπερβολικά τον κάδο της φριτέζας: η ποσότητα δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη μέγιστης ποσότητας.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο φίλτρο κατά των οσμών, θα πρέπει να το αντικαταστήσετε μετά από 10-15 χρήσεις (για απλό φίλτρο) ή μετά από 30-40 χρήσεις (για φίλτρο με ένδειξη κορεσμού) ή μετά από 80 χρήσεις (φίλτρο άνθρακα). Κάποια μοντέλα διαθέτουν μόνιμο μεταλλικό φίλτρο το οποίο δεν χρειάζεται να αλλάξετε.

Συμβουλές

- ο Περιορίστε την θερμοκρασία μαγειρέματος στους 170°C ειδικά εάν τηγνίζετε πατάτες
- Χρησιμοποιείτε το καλάθι για τις τηγανιτές πατάτες
- Να ελέγχετε το τηγάνισμα: μην τρώτε καμένα φαγητά
- Καθαρίζετε το λάδι μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε το κάψιμο των υπολειμμάτων και αλλάζετε το τακτικά
- Να έχετε ισορροπημένη και ποικίλα διατροφική με πολλά φρούτα και λαχανικά
- Αποθηκεύετε τις φρέσκες πατάτες σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από 8°C.
- Για καλύτερα και πιο γρήγορα αποτελέσματα σας συνιστούμε να περιορίζετε την ποσότητα των τοπς σε μισό καλάθι ανά τηγανά
- Για μεγαλύτερη ποσότητα φαγητού ή πατατών, η θερμοκρασία πέφτει πολύ γρήγορα αμέσως μόλις κατεβάσετε το καλάθι. Ενώ μαγειρεύετε, αυτή η θερμοκρασία δεν ξεπερνά τους 175C ακόμα και εάν έχετε ρυθμίσει τον θερμοστάτη στους 190 C.

Dansk

Sikkerhedsforanstaltninger

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

Læs og følg instruktionerne nøje.

Dette apparat efterkommer lovgivningens gældende sikkerhedsregulativer og direktiver.

Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse...)

Kontroller, at vekselspændingen i stikkontakten er i overensstemmelse med den, der er indikeret på produktet.

Eftersom der findes mange forskellige tekniske standarder, bør anvendelsen af produktet i et andet land, end det hvor apparatet er købt, godkendes af et autoriseret serviceværksted.

Apparatet er designet udelukkende til husholdningsbrug og ikke udenørs brug. Ved professionel brug, ureguleret brug eller misligholdelse af apparatet fratager producentens ansvar og reklameretningen.

Fjern al indpakning og reklamerelaterede klistermærker fra frituregryden før brug. Sørg for også at fjerne al materiale fra under den flytbare skål (afhængig af model). Læs og følg instruktionerne nøje.

Anvend ikke apparatet hvis: apparatet eller ledningen er beskadiget, apparatet har været tabt/væltet eller viser tegn på skade eller i øvrigt ikke virker som det skal.

Såfremt ovenstående måtte ske, da skal apparatet til et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke selv at skille det ad.

Tilslutning af apparatet

- Anvend ikke apparatet hvis: apparatet eller ledningen er beskadiget, apparatet har været tabt/væltet eller viser tegn på skader eller i øvrigt ikke virker som det skal.

Såfremt ovenstående måtte ske, da skal apparatet til et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke selv at skille apparatet ad.

- Sørg for, at ledningen er tilsluttet et stik med jordforbindelse.

- Anvend ikke forlængerledning. Hvis du tager ansvar for dette, sørg da for, at forlængerledningen er i ordentlig stand, at den er med jordstik og at den kan klare apparatets spænding.

- Hvis ledningen er gået i stykker, bør den for at undgå skader, repareres/udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.
- For modeller med aftagelig ledning, kan kun den originale elledning anvendes.
- Lad ikke ledningen hænge løst fra apparatet.
- Elledningen må aldrig komme i tæt kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller hvile på skarpe kanter.
- Sluk ikke apparatet ved at hive ledningen ud af stikket.
- Sluk altid apparatet: umiddelbart efter brug, når apparatet flyttes og før nogen former for rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.

Brug af apparatet

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Sæt altid apparatet på en jævn, stabil, varmesikker og tør overflade.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn ved brug.
- Dette elektriske apparat arbejder ved høje temperaturer og kan forårsage forbrændinger. Rør ikke ved de varme dele af apparatet (filter, vindue, metaldele (afhængig af modellen)).
- Tænd ikke for apparatet i nærheden af brandbare materialer (persiener, gardiner m.v.) eller nær andre varmekilder (kogeplader, gasblus etc.).
- I tilfælde af brand, prøv da aldrig at slukke flammerne med vand. Luk låget. Slå apparatet fra. Kvæl flammerne med et fugtigt viskestykke.
- Flyt ikke rundt på apparatet, hvis det indeholder væske eller varm mad.
- Hvis apparatet har en udtagelig inderbeholder, tag den da aldrig ud mens apparatet er tændt.
- Sænk aldrig apparatet eller det elektriske kontrolpanel ned i vand!
- Inden du afskaffer apparatet, bør batteriet til timeren tages ud af et autoriseret serviceværksted (afhængigt af model).
- Opbevar ikke frituregryden udendørs. Opbevar den på et tørt og ventileret sted.
- Det er væsentligt, at friture gryden først stilles til opbevaring efter olien er kølet af.

Tilberedning af mad

- Tænd aldrig apparatet uden olie eller fedt i. Mængden af olie skal altid være mellem det angivne minimum og maksimum niveau.
- Ved brug af fast fedtstof, skæres fedtstoffet i mindre stykker og smeltes i en separat gryde. Derefter hældes fedtstoffet forsigtigt ned i frituregrydens inderbeholder. Anbring aldrig fast fedtstof direkte i inderbeholder eller kurv, da dette vil ødelægge apparatet.
- Bland ikke forskellige typer olier. Tilsæt aldrig vand til olien eller fedtstoffet.
- Overfyld aldrig friturekurven. Overskrid aldrig maksimum.
- Hvis apparatet er udstyret med udtageligt antilugfilter, bør det udskiftes efter 10 - 15 ganges brug (Aktivt ulfilter), efter 30 - 40

ganges brug (Super aktivt kulfilter) eller efter 80 ganges brug (Kulstoffilter). Nogle modeller er udstyret med et permanent metalfilter, som ikke skal udskiftes.

Vi anbefaler

- Begræns temperaturen til 170°C, specielt for kartofler.
- Anvend kurven til pommes frites.
- Kontroller tilberedningen. Det er ikke sundt at spise hverken brun eller brændt mad. Den skal være gylden.
- Filtre/rens olien efter hvert brug for at undgå, at madrester brænder. Udskift olien med jævne mellemrum (8-10 ganges brug).
- Spis en afbalanceret og varieret kost, der indeholder meget frugt og mange grøntsager.
- Opbevar dine friske kartofler i et rum over 8°C.
- For at opnå det bedste og hurtigste resultat med friturestegning, anbefales det at begrænse antallet af pommes frites til 1/2 kurv pr. friturebad.
- Ved tilberedning af større mængder mad eller kartofler falder temperaturen hurtigt efter at have sænket kurven i olien. Under stegningen er temperaturen ikke over 175°C selvom termostaten er ved 190°C (temperaturen før nedsænkning af kurven).

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

Allmänna råd

Läs igenom och följ denna bruksanvisning. Spar den för framtida bruk.

Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö...)

Denna apparat är i enighet med gällande säkerhetsregleringar och direktiv.

Kontrollera att den nätspänning som finns i hemmet stämmer överens med det voltantal som står på apparaten.

Om apparaten ska användas i ett annat land än där den inhandlats, be en auktoriserad serviceverkstad kontrollera apparaten innan användning.

Denna apparat är endast till för enskilt bruk och får inte användas utomhus. Skador som uppkommit genom fackmässigt bruk, ovarsam användning eller om inte bruksanvisningen följts, täcks inte av garantin.

Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter och klisterlappar från din fritös innan du använder den. Försäkra dig dessutom om att allt material som finns under den löstagbara skålen (beroende på modell) är borta.

Använd inte apparaten om själva apparaten eller dess sladd är skadad, om den har tappats i marken eller uppvisar synliga skador eller om den inte fungerar normalt. I dessa fall måste den lämnas in till närmaste auktoriserade serviceverkstad. Försök aldrig att själv demontera apparaten.

För din egen säkerhet, använd endast tillbehör och reservdelar som är avsedda för din apparat.

Installation

- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.

- Använd inte förlängningsladd. Om du på eget ansvar ändå använder en sådan måste den var i gott skick, försedd med jordledning och med en effekt som passar apparaten.
- Om sladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer.
- För modeller med löstagbar sladd, skall endast originalnätssladd användas.
- Lämna inte sladden hängande. Nätssladden får aldrig vara för nära eller i kontakt med de varma delarna på din fritös eller nära någon annan värmekälla och inte heller ligga över vassa kanter.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Dra alltid ur sladden direkt efter användning, innan du flyttar apparaten och innan rengöring och underhåll.

Användning

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Placera apparaten på ett plant och stabilt värmetåligt underlag och ej i närheten av vatten.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är i bruk.
- Denna elektriska apparat fungerar vid höga temperaturer, vilket kan ge upphov till brännskador. Vidrör inte apparatens varma delar (filter, fönster, metallhölje (beroende på modell), övriga synliga metalldelar...).
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara material (gardiner, förhängen etc.) eller i närheten av yttre värmekällor (gasspis, kokplatta etc.).
- Vid eventuell eldsvåda, försök inte släcka elden med vatten. Stäng locket. Dra ur sladden. Kväv lågorna med ett fuktat tygstycke.
- Flytta inte apparaten när den är fylld med het vätska eller mat.
- Om du har en löstagbar innerbehållare får du aldrig ta ur den medan fritösen är på.
- Sänk aldrig ner apparaten eller den elektriska kontrollenheten i vatten!
- Innan du slänger apparaten måste batteriet till timern tas ut av en auktoriserad serviceverkstad (beroende på modell).
- Förvara inte din fritös utomhus. Den skall förvaras på en torr och välventilerad plats.
- Det är viktigt att du väntar tills oljan har kallnat helt och hållet innan du ställer undan fritösen.

Tillagning

- Koppla aldrig in din fritös utan att du har fyllt på med fett eller olja. Oljenivån måste alltid vara någonstans mellan minimum- och maximummarkeringarna.
- Om vegetabiliskt fett i fast form används, skär detta i mindre bitar och smält det först i en kastrull vid sidan om. Häll därefter ned det smälta fettet i friteringsbehållaren. Lägg aldrig det vegetabiliska fettet direkt i behållaren då det kan försämma fritösens livslängd.
- Blanda inte olika sorters olja eller fett... Tillsätt aldrig vatten till oljan eller fettet

- Överfyll inte frytkorgen. Överskrid aldrig maxgränsen för hur stor kvantitet fritösen rymmer.
- Om du har ett avtagbart antiluktfilter bör detta bytas efter 10 – 15 användningar (skumfilter) eller efter 30 – 40 användningar (kassettfilter med mätnadsindikator) eller efter 80 användningar (karbonfilter). En del modeller är utrustade med ett permanent metallfilter som inte behöver bytas.

Rekommendationer

- Begränsa tillagningstemperaturen till 170°C, särskilt för potatis.
- Använd korgen för pommes frites.
- Kontrollera tillagningen: Ät inte bränd mat.
- Rengör oljan efter varje användning för att undvika att rester fattar eld. Byt olja regelbundet.
- Ät en balanserad och varierad kost med mycket frukt och grönsaker.
- Förvara dina färska potatisar i ett rum med temperatur över 8°C.
- För bra och snabb tillagning rekommenderar vi att du begränsar mängden pommes frites till 1/2 korg per gång.
- För större kvantiteter av mat eller potatis sjunker temperaturen mycket snabbt efter att du har satt i korgen. Under själva tillagningen är inte temperaturen över 175°C även om termostaten visar 190°C. (= stabiliserad temperatur före isättning).

Norsk

Sikkerhetsforskrifter

Generelle instruksjoner

Les og følg instruksjonene nøye. Ta godt vare på dem for senere bruk.

Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø og lignende).

Forsikre deg om at nettspenningen er i samsvar med det som er indikert på apparatets typeskilt (vekselsstrøm).

Ettersom normene varierer fra land til land, bør produktet, hvis det skal brukes i et annet land enn der det er kjøpt, kontrolleres av et godkjent servicecenter/-verksted.

Dette apparatet er produsert for bruk i private husholdninger, og ikke for bruk utendørs. All profesjonell bruk, uvøren bruk eller bruk i strid med denne bruksanvisningen, fører til bortfall av ethvert ansvar og garanti fra produsenten.

Fjern all emballasje og alle klistremerker fra frytkokeren før bruk. Forsikre deg om at også alt materiell er fjernet fra undersiden av den uttakbare frytirybollen (avhengig av modell).

Ikke bruk produktet hvis dette eller strømledningen er skadet, eller hvis apparatet har falt ned og er synlig skadet eller ikke virker normalt. I disse tilfellene må apparatet leveres inn til et godkjent serviceverksted. Ikke demonter apparatet på egen hånd.

Tilkobling

- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk skjøteledning. Hvis du likevel tar ansvaret for dette, må skjøteledningen være jordet, i god stand og tilpasset effekten på apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den, for å unngå fare, erstattes ved et serviceverksted, av produsenten eller en annen profesjonell person.

- For modeller med avtakbar strømledning, skal kun originalledningen brukes.
- La aldri ledningen henge ned fra bordplaten. Strømledningen må aldri komme i nærheten av eller i kontakt med varme deler på apparatet, en varmekilde eller hvile på en skarp gjenstand.
- Når apparatet skal frakobles, trekk i støpselet (og ikke i ledningen).
- Apparatet skal alltid strømfrakobles: etter bruk, ved forflytning og ved rengjøring.

Bruk

- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanssevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Sett apparatet på en flate som tåler varme, er flat og stabil, og i god avstand fra vann.
- La aldri apparatet være i bruk uten tilsyn.
- Dette elektriske apparatet genererer høye temperaturer som kan forårsake forbrenninger. Ikke berør apparatets varme deler (filteret, vinduet, metallvegger (avhengig av modell) andre metalleder).
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brannfarlige produkter (persienner, gardiner og lignende), og heller ikke i nærheten av andre varmekilder (gassbluss, kokeplater osv.).
- Hvis det antenner, prøv aldri å slukke flammene med vann! Lukk lokket. Koble fra apparatet. Kvel flammene med en fuktig klut.
- Ikke flytt apparatet når det inneholder væske eller varm mat.
- Hvis beholderen er uttakbar, ta den aldri ut mens frityrkokeren er på.
- Legg aldri apparatet, ledningen eller den elektriske kontrollenheten i vann!
- Før du kutter deg med apparatet må batteriet til timeren (på enkelte modeller) tas ut og leveres til et godkjent oppsamlingssted (bensinstasjoner, servicesentre, innsamlingsbokser og lignende.).
- Ikke oppbevar frityrkokeren utendørs. Lagre den på et tørt og godt ventilert sted.
- Det er meget viktig at man ikke setter apparatet til lagring før oljen har kjølt seg ned.

Fritering

- Sett aldri støpselet i stikkontakten uten at du har olje eller fett i frityrkokeren. Oljenivået må alltid være mellom min. og maks nivå.
- Hvis du bruker fast fett: Skjær det i terninger, og smelt det i en kasserolle før du tømmer det forsiktig i frityrkokeren. Ha aldri fettene usmeltet direkte i frityrkokeren eller frityrkurven da det vil føre til at produktet fortere går i stykker.
- Ikke bland forskjellige typer av olje. Tilsett aldri vann til oljen eller fettene.
- Ikke fyll frityrkokeren for full, dvs. aldri fyll den over maks. nivå.
- Hvis du har et uttakbart anti-lukt filter, bør dette skiftes etter 10-15 friteringer (ved skumfilter), eller etter 30-40 friteringer (ved filterkassett med metningsindikator), eller etter 80 friteringer

(ved karbonfilter). Enkelte modeller har metallfilter som ikke må skiftes ut.

Anbefalinger

- Begrens friteringstemperaturen til 170°C spesielt til poteter.
- Bruk frityrkurven til pommes frites.
- Kontroll av friteringen: Maten skal ikke være brun eller svidd, men gylden.
- Filtrert oljen etter hver bruk for at ikke matrester svir eller forringer oljen.
- Ha en balansert og variert diett med mye frukt og grønnsaker.
- Lagre poteter i et rom med en temperatur på over 8°C.
- For å få best mulig resultat, anbefaler vi at kurven ikke er mer en halvfull ved fritering av pommes frites.
- Hvis en større mengde mat legges i kurven, vil temperaturen synke raskt etter at kurven er senket ned i oljen. Mens friteringen pågår vil temperaturen ikke være over 175°C selv om termostaten er innstilt på 190°C (= stabilisert temperatur før nedsenking av maten).

Suomi

Turvaohjeet

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen etäkäyttöjärjestelmän kanssa.

Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää soveltuvat normit ja määräykset (pienjännedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus. Ympäristö...) Tarkista että virtalähteen jännite vastaa laitteen jännitettä (ainoastaan vaihtovirta).

Moninaiset voimassa olevat standardit huomioonottaen laite kannattaa tarkistuttaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen käyttöä, mikäli sitä käytetään muulla kuin ostomaassa. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja sisätiloissa. Jos laitetta käytetään ammattimaisesti, asiattomasti tai vastoin ohjeita, valmistaja ei ota vastuuta vahingoista ja takuu raukeaa. Lue käyttöohjeet läpi huolellisesti ja talleta ne.

Virran kytkeminen

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat friteerauslaitteesta ennen käyttöä. Varmista myös että kulhon alapuolelle ei jää mitään etikettejä ym.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai johto on vioittunut, jos laite on pudonnut tai kaatunut ja on selvästi vaurioitunut tai ei toimi kunnolla. Jos edellä mainittu tilanne on ilmennyt, laite on toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä yritä korjata laitetta itse kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Oman turvallisuutenne takia käyttäkää ainoastaan laitteeseen kuuluvia varaosia ja lisätarvikkeita.
- Älä käytä jatkojohtoa. Jos kuitenkin teet niin, omalla vastuullasi, käytä johtoa joka on hyväkuntoinen, maadoitettu ja on riittävästi mitoitettu laitteen tehoa varten.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä tai muun ammattihenkilön toimesta, vaaran välttämiseksi.
- Malleissa joissa on irroitettava johto, saa käyttää ainoastaan alkuperäistä johtoa.
- Älä jätä johtoa roikkumaan pöydältä.
- Virtajohto ei saa koskaan koskettaa laitteen kuumenevia osia, liettä tai teräviä esineitä.

- Älä irrota johtoa irti seinästä johdosta vetämällä.
- Ota johto irti seinästä heti käytön jälkeen, siirtäessäsi laitetta tai ennen puhdistusta ja huoltoa.

Käyttö

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta tasaisella, lämmönkestävällä tukevalla alustalla riittävän etäällä vesipisteestä.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä.
- Laite lämpiää erittäin kuumaksi mikä voi aiheuttaa palovammoja, siksi on tärkeää olla koskematta metalliosiin, suodattimeen tai lasiosiin.
- Älä kytke laitetta lähellä helposti syttyviä materiaaleja (kaihtimet, verhot) tai lähellä lämmönlähteitä (kaasuliesi, lämpölevy).
- Jos öljy leimahtaa liekkeihin älä yritä sammuttaa vedellä vaan irroita virtajohto seinästä, sulje kansi ja tukahduta tuli mörällä pyyhkeellä.
- Älä siirrä laitetta kun se on täynnä nestettä tai kuumaa ruokaa.
- Jos laitteessa on irroitettava kulho, älä koskaan ota sitä pois kun laite on kytkettyä.
- Älä koskaan upota laitetta tai sähköosia sisältävää runkoa veteen!
- Ennen laitteen hävittämistä siitä on poistettava ajastimen paristo, joka toimitetaan keräyspisteeseen tai huoltoliikkeeseen (mallista riippuen).
- Älä säilytä laitetta ulkona. Säilytä sitä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- On tärkeää että öljy on täysin jäähtynyt ennenkuin laitteen säilytystä.

Paistaminen

- Älä koskaan kytke friteerauskeitintä ilman että kulhossa on öljyä tai rasvaa. Öljyn määrä täytyy olla min ja max merkkien välissä.
- Jos käytät kiinteä kasvirasvaa, pilko ja sulata rasva ensin esim. erillisessä kattilassa ja sen jälkeen kaada rasva friteerauskeittimen kulhoon. Älä koskaan laita kiinteää rasvaa suoraan friteerauskeittimeen, kulhoon tai koriin, tämä saattaa vaurioittaa laitteen.
- Älä sekoita erityyppisiä rasvoja. Älä koskaan lisää vettä öljyyn tai rasvaan.
- Älä ylitäytä koria, älä ylitä maksimi kapasiteettia.
- Jos laitteessa on irroitettava haju- ja rasva-suodatin, vaihda se joka 10-15 käyttökerran jälkeen (vaahntuomvisuodatin) 30-40 käyttökerran jälkeen (likaantumisen ilmaisimella varustettu suodatin) tai 80 käyttökerran jälkeen (hiilisuodatin).
- Joissain malleissa on kiinteä metallisuodatin jota ei tarvitse vaihtaa.

Suosituksia

- Suosittelemme rajaamaan paistolämpötilan 170 asteeseen varsinkin perunoita paistettaessa.
- Käytä koria tehdesäsi ranskalaisia perunoita.
- Valvo kypsymistä: älä syö ruskeaa tai paahtunutta vaan kullankeltaista ruokaa.

- Puhdista öljystä muruset jokaisen käytön jälkeen välttääksesi niiden palamista ja vaihda öljy säännöllisesti.
- Syö tasapainoista ja vaihtelevaa ruokaa, joka sisältää runsaasti hedelmiä ja vihanneksia.
- Säilytä tuoreet perunat alle 8 asteen lämpötilassa.
- Hyvän ja nopean paistotuloksen saamiseksi suosittelemme täyttämään korin vain puoliin perunoita.
- Paistettaessa suuria määriä ruokaa tai perunoita, lämpötila laskee hyvin nopeasti heti korin laskemisen jälkeen. Näin paistettaessa lämpötila ei ole yli 175 astetta jos termostaatti on säädetty 190 asteeseen.

РУССКИЙ

Инструкции по безопасности

Общие инструкции

Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется отдельной системой дистанционного управления.

В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).

Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе.

Принимая во внимание разнообразие существующих стандартов при использовании прибора в стране, отличной от той, где он был куплен, проверьте его в сертифицированном центре обслуживания.

Прибор разработан только для домашнего использования, а не на улице.

Перед использованием прибора снимите все упаковочные материалы, стикеры, этикетки. Также обязательно снимите все упаковочные материалы со дна съемного бака (в зависимости от модели).

Не используйте прибор, если поврежден сам прибор или шнур, если прибор падал и имеет видимые повреждения, если прибор не функционирует должным образом. В этом случае прибор должен быть передан в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно.

При любом несоответствующем использовании, коммерческом использовании или несоблюдении инструкции изготовитель снимает с себя всюкую ответственность, при этом теряется гарантия на прибор. Прочитайте внимательно следующие инструкции по использованию и соблюдайте их. Для Вашей безопасности используйте только аксессуары и части, которые подходят для Вашего прибора.

Включение в сеть

- Всегда включайте прибор в заземленную сеть.
- Не используйте удлинитель. Если Вы принимаете на себя ответственность использовать удлинитель, убедитесь в том, что он находится в хорошем состоянии, имеет заземленную розетку и соответствует напряжению прибора.
- Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, центром послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом во

избежание любой опасности.

- Для моделей со съемным шнуром, можно использовать только оригинальный шнур.
- Не оставляйте шнур свисающим вниз. Шнур никогда не должен находиться в близости или касаться с горячими частями прибора, или в близи источников тепла.
- Не выключайте прибор, потянув за шнур.
- Всегда выключайте прибор : как только Вы закончили пользоваться прибором, если Вы хотите его переставить, каждый раз, когда Вы собираетесь его ремонтировать или чистить.

Использование

- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющих соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Используйте прибор на устойчивой, плоской, термостойкой рабочей поверхности, вдали от источников воды.
- Никогда не оставляйте прибор работающим без присмотра.
- Данное электрическое оборудование работает при высокой температуре, что может послужить причиной возгорания. Не трогайте открытые металлические части, фильтр или смотровое окно.
- Не используйте прибор вблизи легко воспламеняющихся материалов (занавески и т.п.) или вблизи открытых источников тепла (газовая плита и т.п.). Не дотрагивайтесь до горячих частей прибора (фильтр, окно, металлические стенки (в зависимости от модели), другие металлические части...)
- В случае возгорания, никогда не пытайтесь потушить огонь водой. Закройте крышку. Отключите прибор от сети. Потушите пламя с помощью влажной тряпки..
- Никогда не перемещайте прибор, когда в нем находится жидкость или горячая пища.
- Никогда не пытайтесь вынуть чашу или дотронуться до нее, когда фритюрница включена и находится в работе.
- Никогда не погружайте прибор или электрическую панель прибора в воду!
- Перед тем, как выбросить прибор, обязательно удалите из него батарейки и аккумуляторы.
- Не храните Ваш прибор на улице. Храните его в сухом и хорошо вентилируемом месте.
- Необходимо дождаться охлаждения масла, прежде чем убирать на хранение прибор.

Приготовление

- Никогда не включайте фритюрницу без масла или жира. Уровень масла всегда должен быть между обозначениями min и max.
- Если Вы используете твердый растительный жир, сначала порежьте его на кусочки и растопите в отдельной кастрюле, затем постепенно влейте его во фритюрницу. Никогда не

кладите твердый растительный жир сразу во фритюрницу или корзину, т.к. это может привести к повреждениям в приборе.

- Не смешивайте масло разных типов. Никогда не добавляете воду к маслу или к растительному жиру.
- Не перегружайте фритюрницу, следуйте указаниям о максимальной вместимости.
- Если у Вас сменный фильтр против запаха, меняйте его после каждых 10-15 использований (фильтр-губка) или после 30-40 использований (картридж с индикатором) или после 80 использований (углеродный фильтр).

Рекомендации

- Ограничить время приготовления при температуре 170°C, в особенности при приготовлении картофеля.
- Использовать корзину для приготовления картофеля-фри.
- Следите за готовностью продукта: не пережаривайте его до коричневого цвета, продукт должен быть золотистого цвета.
- После каждого использования производите очистку масла для устранения из него остатков и регулярно меняйте масло.
- Употребляйте разнообразную пищу и соблюдайте сбалансированную диету, включающую большое количество овощей и фруктов.
- Храните свежий картофель при температуре выше 8°C.
- Для качественного и быстрого приготовления рекомендуется ограничивать количество картофельных чипсов, не превышая 1/2 корзины каждое приготовление.
- Для большего количества пищи: температура масла падает очень быстро сразу после погружения корзины. Во время приготовления эта температура не выше 175°C, даже если термостат установлен на 190°C.

Український

Інструкції з безпеки

Загальні інструкції

Прочитайте та використовуйте інструкції з застосування. Зберігайте їх в надійному місці.

Для вашої безпеки даний пристрій відповідає правилам технічної безпеки та директивам, чинним на момент виробництва (Директива з низької напруги, електромагнітної сумісності, Постанови про матеріали, що контактують із продуктами харчування, про охорону навколишнього середовища...).

Пересвідчитись, що напруга джерела живлення відповідає напрузі, показаній на пристрої (змінний струм).

Приймаючи до уваги різноманітні стандарти, що застосовуються, якщо пристрій використовується у країні, відмінній від країни придбання, потрібно перевірити його у відповідному сервісному центрі.

Даний пристрій розроблений виключно для побутового використання, не на відкритому повітрі. У разі професійного використання неналежного застосування або недотримання інструкцій виробник не приймає на себе відповідальність, та гарантія не надається.

Зніміть весь пакувальний матеріал та будь-які рекламні наклейки чи стікери з вашої фритюрниці, перш ніж

використовувати її. Обов'язково усуньте також всі матеріали з-під знімної тарілки (в залежності від моделі).

Не використовуйте пристрій, якщо пристрій або шнур пошкоджені, якщо пристрій впаав або має видимі ознаки пошкодження, або ж не працює належним чином. В разі будь-якого з перелічених вище випадків необхідно відправити пристрій до авторизованого Сервісного центру. Не розбирайте пристрій самостійно.

Для вашої безпеки, використовуйте лише ті аксесуари та запасні частини, що підходять для вашого пристрою.

Підключення до джерела живлення

- Завжди під'єднуйте пристрій у заземлене гніздо.
- Не використовуйте подовжувальний кабель, але якщо ви приймаєте на себе відповідальність за такі дії, використовуйте лише подовжувальний кабель, який у доброму стані, обладнаний заземленим штепселем та підходить для напруги пристрою.
- Якщо шнур джерела живлення пошкоджений, його заміну повинен здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікована особа, з тим, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Для моделей із знімним шнуром може використовуватися лише оригінальний шнур джерела живлення.
- Не залишайте шнур висіти. Шнур джерела живлення не повинен близько знаходитися або контактувати із гарячими частинами вашого пристрою, знаходитися поблизу від джерела тепла або лежати на гострих краях.
- Не вмикайте джерело живлення пристрою, тягнучи за шнур.
- Завжди вимикайте джерело живлення пристрою: безпосередньо після використання, під час пересування його, перш ніж здійснювати будь-яке очищення або технічне обслуговування.

Використання

- Даний пристрій не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) із фізичними, психічними або сенсорними розладами, або особами, які не вміють користуватися пристроєм, без нагляду відповідального дорослого, який ознайомлений з даними інструкціями.
- Не дозволяйте дітям грати із пристроєм.
- Використовуйте пласку, стабільну, теплоізоляційну поверхню подалі від можливих бризків води.
- Ніколи не використовуйте пристрій без нагляду під час використання.
- Дане електричне обладнання працює на високих температурах, що можуть спричинити опіки. Не торкайтеся гарячих частин пристрою (фільтра, віконця, металевих стінок (в залежності від моделі), інших видимих металевих частин...).
- Не вмикайте пристрій поблизу від горючих матеріалів (занавісок, штор...) або поблизу від зовнішнього джерела живлення (газової плити, гарячої тарілки тощо).
- У разі пожежі не намагайтеся загасити вогонь водою. Закрийте кришку. Вимкніть пристрій з джерела живлення. Загасіть вогонь за допомогою вологої тканини.
- Не пересувайте пристрій, коли він наповнений гарячою рідиною або гарячими стравами.

- Якщо у вас є знімна тарілка, ніколи не виймайте її, коли фритюрниця ввімкнена.
- Ніколи не занурюйте пристрій або блок управління електроживленням у воду!
- Перш ніж викнути ваш пристрій, авторизований Сервісний центр повинен усунути батарею таймеру (в залежності від моделі).
- Не зберігайте вашу фритюрницю зовні. Зберігайте її у сухому, добре провітрюваному приміщенні.
- Обов'язково дочекайтеся, доки масло не охолоне, перш ніж розміщувати фритюрницю на зберігання.

Готування

- Ніколи не вмикайте фритюрницю без масла або жиру всередині. Рівень масла повинен завжди бути між мінімальною та максимальною відмітками.
- Якщо ви використовуєте твердий рослинний жир, спочатку поріжте його на шматочки та розтопіть на повільному вогні у окремій сковорідці, а потім повільно влийте його у тарілку фритюрниці. Ніколи не наливайте твердий рослинний жир безпосередньо у тарілку фритюрниці або у контейнер фритюрниці, оскільки це призведе до пошкодження пристрою.
- Не змішуйте різні типи масла. Ніколи не додавайте воду у масло або жир.
- Не переповнюйте контейнер, ніколи не перевищуйте максимальну ємність.
- Якщо у вас є знімний фільтр проти поганого запаху, змінійте його після кожних 10 - 15 використань (пінний фільтр) або після 30 - 40 використань (картридж із індикатором насиченості), або ж 80 використань (вугільний фільтр). Деякі моделі обладнані постійним металічним фільтром, який не потрібно замінювати.

Рекомендації

- Обмежте температуру приготування до 170°C, особливо при приготуванні картоплі.
- Використовуйте контейнер для чіпсів.
- Контролюйте процес приготування: не їжте пригорілі страви.
- Заміняйте масло після кожного використання, щоб уникнути пригорілих крихт, та міняйте його регулярно.
- Розробіть збалансований та різноманітний раціон, який включає велику кількість фруктів та овочів.
- Зберігайте свіжу картоплю у приміщенні при температурі 8°C.
- Для найкращих результатів та швидкого приготування рекомендуємо обмежити кількість чіпсів до 1/2 контейнер на кожну жарку.
- При великій кількості продуктів або картоплі температура падає дуже швидко відразу після занурення контейнеру. Це суттєво знижує температуру масла, та вона ніколи не перевищуватиме 175 C, навіть якщо термостат встановлений на 190 C. (=стабілізована температура перед зануренням).

Polski

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Instrukcje obsługi należy przeczytać i zachować.

Urządzenie to nie powinno być uruchamiane za pomocą zewnętrznego zegara ani przez oddzielny system zdalnego sterowania.

Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, Materiały będące w kontakcie z żywnością, normy środowiskowe...).

Przed użyciem sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.

Z powodu różnic w normach dotyczących elektryczności, jeśli urządzenie jest używane w innym kraju niż zostało zakupione powinno zostać sprawdzone przez Autoryzowany Punkt Serwisowy.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniu, a nie na zewnątrz. W przypadku użycia do celów profesjonalnych lub użycia niezgodnego z instrukcją obsługi producent nie ponosi odpowiedzialności.

Usunąć wszelkie elementy opakowania i naklejki z frytownicy. Upewnij się, że usunięte zostały też wszelkie elementy opakowania znajdujące się pod wyjmowaną misą (w zależności od modelu).

Urządzenie nie wolno używać ani podłączać do zasilania, jeśli: przewód zasilający jest uszkodzony lub nie funkcjonuje prawidłowo, urządzenie upadło, urządzenie jest widocznie uszkodzone lub nie funkcjonuje prawidłowo.

W takich przypadkach należy skontaktować się z najbliższym Autoryzowanym Punktem Serwisowym w celu ewentualnej naprawy urządzenia. Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia.

Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych do danego urządzenia.

Podłączanie

- Urządzenie należy podłączać do uziemionego gniazdka.
- Nie należy używać przedłużacza. Jeżeli chcą Państwo jednak użyć przedłużacza na własną odpowiedzialność należy używać przedłużacza, który jest w dobrym stanie technicznym, posiada uziemienie i jest odpowiedni do mocy urządzenia.
- Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, Autoryzowany Punkt Serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku modeli z odłączanym przewodem zasilającym używać można wyłącznie oryginalnego przewodu.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego. Przewód zasilający nigdy nie może znajdować się w pobliżu gorących części urządzenia lub źródła ciepła ani leżeć na ostрых krawędziach.
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód zasilający.
- Urządzenie należy odłączać od sieci: po każdym użyciu, w czasie przesuwania, przed czyszczeniem.

Używanie

- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.

- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru kiedy jest ono używane.
- Używać na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę i stabilnej powierzchni roboczej, z dala od wody.
- To urządzenie elektryczne funkcjonuje przy wysokich temperaturach, które mogą spowodować oparzenia. Nie dotykać widocznych elementów metalowych, filtra ani okienka. Nie dotykać gorących części urządzenia (filtr, okienko, metalowe ścianki (w zależności od modelu) inne części metalowe...)
- Nie włączać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (zasłony, rolety...) lub w pobliżu źródła ciepła (kuchenki gazowej, płyty elektrycznej...)
- Zamknąć pokrywę, odłączyć urządzenie od źródła prądu i ugasić płomienie wilgotną tkaniną.
- W razie pożaru nie gasić płomieni wodą.
- Nie przenosić urządzenia kiedy jest ono wypełnione płynem lub produktami spożywczymi.
- W przypadku modeli z wyjmowaną misą, nie należy nigdy jej wyjmować, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia lub elektrycznej podstawy w wodzie!
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy usunąć baterię z czasomierza (w zależności od modelu) w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.
- Nie przechowywać frytownicy na zewnątrz pomieszczeń. Przechowuj w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Bardzo ważne jest by olej całkowicie ostygł przed schowaniem frytownicy.

Gotowanie

- Nigdy nie podłączać urządzenia bez oleju. Poziom oleju musi być zawsze pomiędzy wskaźnikiem min i max.
- Jeśli używa się stałego tłuszczu roślinnego, należy najpierw pokroić go na kawałki i stopić na wolnym ogniu w osobnym naczyniu, następnie ostrożnie przelać do frytownicy.
- Nigdy nie roztopiać tłuszczu stałego bezpośrednio we frytownicy, ponieważ może to prowadzić do zniszczenia urządzenia.
- Nie należy mieszać różnych rodzajów oleju. Nigdy nie dodawać wody do oleju.
- Nie należy przepelniać koszyka, nigdy nie przekraczać maksymalnej pojemności.
- W przypadku modeli wyposażonych w filtr antyzapachowy, filtr należy wymieniać co 10-15 użyc (filtr gąbkowy), co 30-40 użyc (wskaźnik nasycenia) lub 80 użyc (filtr węglowy).
- Jeśli urządzenie wyposażone jest w wyjmowany filtr antyzapachowy należy go wymieniać co 10-15 użyc (filtr piankowy) lub co 30-40 użyc (wkład ze wskaźnikiem nasycenia) lub co 80 użyc (filtr węglowy). Niektóre modele wyposażone są w stały filtr metalowy, który nie musi być wymieniany.

Zalecenia

- Ograniczyć temperaturę smażenia do 170°C, szczególnie w przypadku ziemniaków.
- Do smażenia frytek używać koszyka.

- Kontrolować smażenie; nie jeść spalonych pokarmów tylko takie, które są usmażone na złoto.
- Aby zapobiec paleniu się okuchów, filtrować olej po każdym smażeniu i wymieniać go regularnie.
- Należy stosować zbalansowaną i różnorodną dietę, która zawiera dużo warzyw i owoców.
- Przechowywać świeże ziemniaki w temperaturze powyżej 8°C.
- Dla lepszego i szybszego gotowania zalecamy ograniczyć ilość frytek do połowy koszyka na jedno smażenie.
- Przy dużej ilości smażonych składników po zanurzeniu koszyka temperatura bardzo szybko spada. W czasie smażenia temperatura nie przekracza 175°C nawet, jeśli termostat jest nastawiony na 190°C.

Magyar

Általános utasítások

Biztonsági utasítások

A használat előtt olvassa el és tartsa be az utasításokat. Tárolja biztonságos helyen.

Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban szabályozásoknak (Kisfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerrel érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

Ellenőrizze, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel a készüléken jelzett értékeknek (váltakozó áram).

Mivel eltérő szabványok vannak érvényben, abban az esetben, ha a készüléket nem a vásárlási országban kívánja használni, ellenőriztesse az olajsütőt valamelyik hivatalos Szerviz Központtal.

A vásárolt készülék kizárólag háztartási, beltéri használatra készült. Nagyüzemi használat, nem rendeltetésszerű használat illetve a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a berendezésért.

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és minden címkét és matricát az olajsütőről a használat előtt. Minden anyagot távolítson el a kivehető tartály (modellfüggő) alól.

Ne használja az olajsütőt abban az esetben, ha az olajsütő vagy a hálózati vezeték megrongálódott, ha az olajsütő leesett, vagy nem működik megfelelően, vagy láthatóan megsérült. Ilyen esetekben az olajsütőt be kell vinni valamelyik hivatalos Szerviz Központba. Semmilyen körülmények között ne szedje szét az olajsütőt.

A saját biztonsága érdekében csak olyan kiegészítőket és alkatrészeket használjon, amelyek megfelelnek az ön készülékének.

Hálózati csatlakoztatás

- Minden esetben földelt aljzathoz csatlakoztassa a berendezést.
- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha mégis szüksége van erre, csak jó állapotban lévő hosszabbító vezetékét és olyan aljzatot használjon, amely földelt és megfelelő a készülékhez.
- Ha a hálózati vezeték megrongálódott, azt csak a gyártó, valamelyik felhatalmazott Szerviz Központ vagy megfelelő képzettségű szakember cserélheti ki.

- Az eltávolítható hálózati kábellel rendelkező modelleknél csak az eredeti hálózati kábelt használja.
- Ne hagyja a vezetékét lógva. A hálózati kábel soha ne legyen közel, vagy ne érjen hozzá a készülék forró részeihez, ne legyen közel hőforráshoz, és ne legyen éles felületeken.
- Soha ne a hálózati vezeték húzásával húzza ki a dugót.
- Minden esetben húzza ki a berendezés hálózati vezetékét: közvetlenül a használatot követően, mozgás közben, tisztítás illetve karbantartás előtt.

Használat

- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Lapos, stabil, hőálló felületre helyezze el az olajsütőt, víztől távoli helyen.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést.
- Ez a készülék magas hőmérsékleten működik, amely égési sérüléseket okozhat. Ezért ne érintse a forró részeket (a szűrőt, az ablakot, a fém oldalakat (modellfüggő), a kézzel fogható fém részeket...).
- Ne használja a berendezést gyúlékony anyagok (függönyök stb.) illetve külső hőforrások (gáztűzhely, villanyfűtőlap stb.) közelében.
- Tűz esetén soha ne próbálja azt vízzel oltani. Csukja le a fedelet. Húzza ki a készüléket. Egy ronggyal fojtsa el a tüzet.
- Ne mozgassa a berendezést, amikor tele van forró folyadékkal vagy forró étellel.
- Ha a berendezés kivehető tartállyal van felszerelve, soha ne vegye ki azt, amíg a sütő be van kapcsolva.
- A készüléket vagy az elektromos panelt soha ne merítse vízbe!
- Mielőtt kibobná a készüléket, az időmérő elemét távolítsa el belőle valamelyik hivatalos Szerviz Központban (típustól függően).
- Ne tárolja a készüléket kültérben. Száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Fontos, hogy megvárja az olaj kihűlését, mielőtt elteszi az olajsütőt.

Sütés

- Soha ne használja a berendezést olaj vagy zsiradék nélkül. Az olaj szintjének minden esetben a minimális és a maximális jelzések között kell lennie.
- Ha szilárd növényi zsiradékot használ, vágja fel darabokra és olvassa fel lassú tűzön egy edényben, majd lassan öntse az olajsütőbe. Ne tegyen zsiradékot közvetlenül az olajsütő tartályába és kosarába, mivel az károsíthatja a berendezést.
- Ne keverjen össze különböző fajta olajokat. Soha ne öntsön vizet az olajba vagy a zsiradékba.
- Ne töltse túl a kosarat, soha ne lépje túl a maximális befogadói képességet.
- Ha a készülék kivehető szagszűrővel rendelkezik, cserélje ki

azt 10 - 15 használat (szivacszűrő), illetve 30 - 40 használat (telítettségjelzővel ellátott szűrőbetét) után, vagy 80 használat (szénszűrő) után. Néhány modell állandó fémzűrővel van ellátva, amely nem igényel cserét.

Javaslatok

- A sütési hőmérsékletet ne állítsa 170°C-nál magasabbra, különösen burgonya sütése esetén.
- Chips sütéséhez használja a kosarat.
- Figyelje a sütési folyamatot: Ne egyen égett ételt.
- Minden használat után tisztítsa meg az olajat az égett daraboktól, cseréljen rendszeresen olajat.
- Étrendjét úgy alakítsa ki, hogy abban sok gyümölcs zöldség kapjon helyet.
- A friss burgonyát 8°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben tárolja.
- A jó minőség és a gyors sütés érdekében azt ajánljuk, hogy minden egyes sütésnél csak félig töltsen meg az olajsütő kosarat.
- Nagyobb mennyiségű burgonya sütése esetén az olaj hőmérséklete nagyon gyorsan lecsökken a kosár leeresztését követően. Sütés közben a hőmérséklet sohasem lépi túl a 175°C-t, még abban az esetben sem, ha a termosztát 190°C-ra van beállítva (=Stabilizált Hőmérséklet leeresztés előtt).

Česky

Bezpečnostní pokyny

Obecná doporučení

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, jehož pokyny dodržujte, a uschovejte ho.

Tento přístroj není určen k tomu, aby fungoval ve spojení s externím časovým spínačem nebo se zvláštním dálkově ovládaným systémem.

V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibility, Materiálech v kontaktu s potravinami, Životním prostředím...).

Zkontrolujte, že napětí zdroje energie odpovídá hodnotě napětí uvedené na spotřebiči (střídavý proud).

S přihlédnutím ke skutečnosti, že v různých zemích platí různé standardy, používejte-li spotřebič v jiné zemi, než ve které jste ho zakoupili, nechejte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním centru.

Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a ne venku. V případě jeho odborného nebo nesprávného použití a nebo při nedodržení uvedených pokynů nepřijímá výrobce jakoukoli zodpovědnost a záruka je v takovém případě neplatná. Před prvním použitím odstraňte obal a veškeré nálepky z výrobku.

Ujistěte se, že nezástaly žádné nálepky ze spodní vyjímatelné nádoby (závisí na modelu).

Spotřebič nepoužívejte, jestliže je poškozený nebo jestliže je poškozená přírodní šňůra, v případě, že Vám spadl na zem nebo je na něm zřejmé jakékoli poškození, či v případě, že nefunguje správně.

Jestliže zaznamenáte jednu z výše zmíněných skutečností, odevzdejte spotřebič v autorizovaném servisním centru. Spotřebič sami nedemontujte.

Pro vlastní bezpečnost používejte náhradní díly a příslušenství, které je určeno pro Váš přístroj.

Připojení ke zdroji energie

- Spotřebič vždy zapojte do zásuvky s uzemněním.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Jestliže na sebe v takovém případě přeberete zodpovědnost, použijte pouze prodlužovací šňůru, která je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a vyhovuje hodnotě výkonu spotřebiče.
- Jestliže je přírodní kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, autorizované servisní centrum nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Pro modely s odnímatelnou přírodní šňůrou lze použít pouze originální šňůru.
- Nenechávejte přírodní šňůru volně viset, šňůra nesmí ležet blízko ani se dotýkat horkých částí přístroje, nesmí být blízko jakéhokoli zdroje tepla a nesmí ležet na ostrých hranách.
- Spotřebič neodpojte ze zástrčky tak, že zatáhnete za přírodní šňůru.
- Vždy odpojte spotřebič od zdroje elektrické energie: ihned po použití, jestliže s ním chcete pohybovat, předtím, než ho vyčistíte nebo provedete údržbu.

Použití

- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tyto lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte na stabilní teplovzdorné kuchyňské lince a dbejte na to, aby se spotřebič nedostal do kontaktu s vodou.
- Během používání tohoto elektrického zařízení dochází k jeho zahřívání na vysoké teploty a může tedy dojít k popálení.
- Nedotýkejte se jeho horkých částí (kovových stěn (závisí na modelu), filtru, okýnka nebo jiných kovových částí...)
- Nezapínejte spotřebič v blízkosti hořlavých předmětů (rolety, záclony...) nebo v blízkosti externích zdrojů tepla (plynový sporák, horké plotýnky atd.)
- V případě požáru se nikdy nesnažte uhasit plameny vodou. Uzavírejte víko. Odpojte přístroj z elektrické sítě. Zmírněte plameny vlhkým hadrem.
- Se spotřebičem nepohybujte, jestliže je naplněný tekutinou nebo horkými potravinami.
- Jestliže je ve spotřebiči vyjímatelná nádoba, nikdy ji nevyjímejte, když je spotřebič v provozu.
- Nikdy neponořujte přístroj podstavec, síť a elektrickou základnu do vody!
- Než spotřebič vyhodíte, baterii časového spínače musí odstranit v autorizovaném servisním centru (závisí na typu modelu).
- Neskladujte přístroj venku. Uložte jej na suchém a dobře větraném místě.
- Je nezbytné počkat až olej v přístroji vychladne, než ho uložíte.

Fritování

- Nikdy nepřipojujte fritovací hrnec ke zdroji elektrické energie, aniž byste ho nenaplnili olejem nebo tukem. Hladina oleje musí být vždy mezi značkami pro minimální a maximální množství.
- Používáte-li tuhý přírodní tuk, nakrájte ho nejprve na kousky a nechte ho při nízké teplotě rozpustit v samostatné nádobě. Poté ho opatrně vlijte do fritovací nádoby.
- Nikdy nevkládejte tuhý přírodní tuk přímo do fritovací nádoby nebo do fritovacího košíku, protože to by mohlo způsobit poškození přístroje.
- Nemíchejte různé druhy oleje. Nikdy nelijte vodu do oleje či jiného tuku.
- Nikdy nenaplňujte košík až příliš, nikdy nepřekračujte jeho maximální kapacitu.
- Jestliže je ve fritovacím hrnci vyjímatelný filtr na zachytávání pachů, vyměňte ho po každých 10 – 15 použitích (pěnový filtr) nebo po 30 – 40 použitích (zásobník s indikátorem nasycení) nebo po 80 použitích (uhlíkový filtr). Některé modely jsou vybaveny permanentním kovovým filtrem, který se nemusí měnit.

Doporučení

- Omezte teplotu při fritování na 170°C, zejména fritujete-li brambory.
- Na fritování bramborových hranolek použijte fritovací košík.
- Kontrola fritování: nejzte potraviny, které jsou dohned opečené a nebo spálené, ale pouze dozlatova opečené.
- Po každém použití olej vyčistěte od zbytků, které by se v něm mohly spálit a pravidelně olej měňte.
- Jezte vyváženou a různorodou stravu, která obsahuje spoustu ovoce a zeleniny.
- Brambory skladujte při pokojové teplotě nad 8°C.
- Při fritování velkého množství potravin nebo brambor klesá teplota velmi rychle ihned po ponoření fritovacího košíku do hrnce. Během fritování nepřesáhne tato teplota 175°C, i když je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota před ponořením fritovacího košíku do hrnce).

Slovensky

Bezpečnostné pokyny

Obecné odporúčania

Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom obsiahnuté pokyny. Návod uschovajte.

Tento spotrebič nie je určený na zapínanie pomocou externých spínacích hodín, alebo oddeleného externého ovládania.

Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilitate, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).

Tento prístroj je v súlade s bezpečnostnými nariadeniami a normami.

Skontrolujte, či napätie zdroja energie zodpovedá hodnote napätia uvedenej na spotrebiči (striedavý prúd).

S prihliadnutím na skutočnosť, že v rôznych štátoch platia rôzne štandardy, v prípade, ak používate spotrebič v inom štáte, než v ktorom ste ho zakúpili, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom centre.

Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a nie vonku. V prípade jeho neodborného alebo nesprávneho použitia alebo pri nedodržaní uvedených pokynov neprijíma výrobca nijakú zodpovednosť a záruka je v tom prípade neplatná.

Pred prvým použitím odstráňte obal a všetky nálepky z výrobu. Uistite sa, že nezostali žiadne nálepky zo spodku vymínateľnej nádoby (závisí od modelu).

Pripojenie ku zdroju energie

- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený alebo ak je poškodená prívodová šnúra, v prípade, že Vám spadol na zem alebo je na ňom viditeľné akékoľvek poškodenie, či v prípade, že nefunguje správne.

Ak zaznamenáte jednu z vyššie uvedených skutočností, odovzdajte spotrebič v autorizovanom servisnom centre. Spotrebič sami nedemontujte.

- Spotrebič vždy zapájajte do zásuvky s uzemnením.
- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru. Ak na seba v takom prípade preberiete zodpovednosť, použite len predlžovaciu šnúru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a vyhovuje hodnote výkonu spotrebiča.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné centrum alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Pre modely s odoberateľnou šnúrou je možné použiť iba originálnu šnúru.
- Nenechávajte prívodnú šnúru voľne visieť, šnúra nesmú ležať blízko ani sa dotýkať horúcich častí prístroje, nesmú byť blízko akéhokoľvek zdroja tepla a nesmú ležať na ostrých hranách.
- Spotrebič neodpájajte zo zástrčky (zásuvky) tak, že zatiahnete za prívodnú šnúru.
- Vždy odpojte spotrebič od zdroja elektrickej energie: ihneď po použití, ak ním chcete pohybovať, predtým, než ho vyčistíte alebo urobíte údržbu.

Použitie

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Používajte na stabilnej teplovzdornej kuchynskej linke a dbajte o to, aby sa spotrebič nedostal do kontaktu s vodou.
- Počas používania tohto elektrického zariadenia dochádza k jeho zahrievaniu na vysoké teploty a môže teda dôjsť k popáleniu. Nedotýkajte sa jeho horúcich častí (kovových stien (závisí na modeli), filtra, okienka lebo iných kovových častí).
- Nezapínajte spotrebič v blízkosti horľavých predmetov (rolety, záclony...) alebo v blízkosti externých zdrojov tepla (plynový sporák, horúce platničky atď...).
- V prípade požiaru sa nikdy nesnažte uhasiť plamene vodou. Uzavrite veko. Odpojte prístroj z elektrickej siete. Zmiernite plamene vlhkou handrou.
- Spotrebičom nepohybujte, ak je naplnený tekutinou či horúcimi potravinami.
- Ak je v spotrebiči vyberateľná nádoba, nikdy ju nevyberajte,

keď je spotrebič v prevádzke.

- Nikdy neponárajte prístroj, podstavec, sieť a elektrickú základňu do vody!
- Prv než spotrebič vyhodíte, je nutné batériu časového spínača odstrániť v autorizovanom servisnom centre (závisí od typu modelu).
- Neskladujte prístroj vonku. Uložte ho na suchom a dobre vetranom mieste.
- Je nutné počkať keď olej v prístroji vychladne, pred tým než o uložíte.

Fritovanie

- Nikdy nepripájajte fritovací hrniec k zdroju elektrickej energie bez toho, aby ste ho naplnili olejom či tukom. Hladina oleja musí byť vždy medzi značkami pre minimálne a maximálne množstvo.
- Ak používate tuhý rastlinný tuk, rozkrájajte ho na kúsky a najskôr ho nechajte rozpustiť na miernom ohni na panvici, potom ho pomaly nalejte do nádoby fritovacieho hrnca.
- Nikdy neukladajte tuk v tuhom stave priamo do nádoby fritovacieho hrnca alebo fritovacieho košíka, pretože by tak mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Nemiešajte rôzne druhy oleja. Nikdy nelejte vodu do oleja alebo do iného tuku.
- Košík nikdy nenapĺňajte nadmerne, nikdy neprekračujte jeho maximálnu kapacitu.
- Ak je vo fritovacom hrnci vyberateľný filter na zachytávanie pachov, vymeňte ho po každých 10 – 15 použitíach (penový filter) alebo po 30 – 40 použitíach (zásobník s indikátorom nasýtenia) či po 80 použitíach (uhlíkový filter). Niektoré modely sú vybavené permanentným kovovým filtrom, ktorý sa nemusí meniť.

Odporúčania (rady)

- Obmedzte teplotu pri fritovaní na 170°C, najmä ak fritujete zemiaky.
- Na fritovanie zemiakových hranolčiek použite fritovací košík.
- Kontrola fritovania: nejedzte potraviny, ktoré sú opečené dohnedá či spálené, ale len opečené do zlatista.
- Po každom použití vyčistite olej od zvyškov, ktoré by sa v ňom mohli spáliť, a olej pravidelne meňte.
- Jedzte vyváženú a rôznorodú stravu, ktorá obsahuje veľa ovocia a zeleniny.
- Zemiaky skladujte pri izbovej teplote nad 8°C.
- Pri fritovaní veľkého množstva potravín alebo zemiakov teplota veľmi rýchlo klesá ihneď po ponorení fritovacieho košíka do hrnca. Počas fritovania táto teplota nepresiahne 175°C, hoci je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota pred ponorením fritovacieho košíka do hrnca).

Srpski

Bezbednosna uputstva

Generalna uputstva

Pročitajte uputstva za upotrebu, sledite ih i čuvajte.

U cilju Vaše bezbednosti, aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u dodir sa hranom, životnoj sredini...)

Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu Vašeg aparata (naznačena struja).

Zbog različitih važećih normi, ukoliko je aparat kupljen u jednoj, a koristi se u drugoj zemlji, najpre mora biti pregledan i odobren u ovlašćenom servisu.

Aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ukoliko se aparat koristi u profesionalne svrhe ili se na bilo koji način neprimereno upotrebljava i ne slede uputstva, proizvođač ne snosi odgovornost i garancija neće važiti.

Pre upotrebe, izvadite aparat iz kutije i skinite promotivne nalepnice. Proverite da li ste uklonili papir ili foliju za pakovanje ispod demontažne posude (u zavisnosti od modela).

Ne koristite aparat ukoliko je kabl oštećen, ukoliko je aparat pao, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako propisno ne funkcioniše. Aparat odnesite u ovašćen servis ukoliko primetite nešto od navedenog. Ne rasklapajte aparat sami.

U cilju Vaše bezbednosti koristite samo dodatni pribor i rezervne delove koji odgovaraju Vašem aparatu.

Uključivanje aparata

- Aparat uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem.
- Ne upotrebljavajte produžni kabl. Ukoliko prihvatite odgovornost i odlučite se za korišćenje produžnog kabla, koristite samo onaj koji nije oštećen, koji ima utičnice sa uzemljenjem i koji odgovara jaćini aparata.
- Ukoliko je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćen servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
- Kod modela sa demontažnim kablom, koristite samo originalni kabl za napajanje.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi. On nikada ne sme biti blizu ili u dodiru sa vrućim delovima aparata i izvorima toplote.
- Ne isključujte aparat povlaćenjem za kabl.
- Uvek isključite aparat: odmah nakon upotrebe, kada želite da ga pomerite ili pre procesa čišćenja i održavanja.

Upotreba

- Nije predviđeno da aparat koriste deca, hendikepirane osobe i osobe koje nisu upoznate sa radom aparata, osim ako nisu pod nadzorom odgovornog lica koje je poznato sa uputstvima.
- Ne dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Aparat koristite na ravnoj, stabilnoj površini koja je otporna na toplotu i koja je udaljena od prskanja vode.
- Nikada ne ostavljajte uključeni aparat bez nadzora.
- Ovaj električni aparat radi na visokim temperaturama koje mogu prouzrokovati opekotine. Ne dodirujte vruće delove aparata (filter, prozor na aparatu, metalne zidove (u zavisnosti od modela) i druge očigledne metalne delove...).
- Ne uključujte aparat blizu zapaljivih materijala (roletne, zavese...) ili blizu izvora toplote (ringle na gas, vruće ringle električnog šporeta itd.).
- U slučaju požara, nikada ne pokušavajte da plamen ugasiste vodom. Zatvorite poklopac. Isključite aparat iz struje. Plamen gasite vlažnom krpom.
- Ne pomerajte aparat kada je pun vruće tečnosti ili hrane.
- Ukoliko Vaša friteza ima demontažnu posudu, nikada je ne vadite iz aparata dok je uključen.
- Nikada ne potapajte aparat ili električnu bazu u vodu !

- Pre nego što bacite aparat, ovlašćeni servis mora izvaditi bateriju tajmera iz aparata (u zavisnosti od modela).
- Ne odlažite fritezu napolju. Aparat čuvajte na suvom mestu koje ima dobru ventilaciju.
- Veoma je važno da sačekate da se ulje dobro ohladi pre nego što odložite fritezu.

Kuvanje

- Nikada ne uključujete fritezu bez ulja ili masnoće u njoj. Novo ulje mora uvek biti između oznake za minimum i maksimum.
- Ukoliko koristite čvrstu mast, iseckajte je na komade i istopite je na tihom vatri u posebnj posudi, a zatim je polako sipajte u fritezu. Nikada ne stavljajte mast direktno u posudu ili korpicu friteze, jer to može oštetiti aparat.
- Ne mešajte različite vrste ulja. Nikada ne stavljajte vodu u ulje ili masnoću.
- Nemojte da prepunite koricu friteze, ne prelazite maksimalni kapacitet.
- Ako Vaš aparat ima demontažni filter protiv mirisa, menjajte ga svakih 10-15 korišćenja (penasti filter), ili svakih 30-40 korišćenja (uložak za kontrolu zasićenosti), ili nakon 80 upotreba (ugljeni filter). Neki modeli imaju stalni metalni filter koji se ne mora menjati.

Preporuke

- Ograničite temperaturu prženja na 170C, naročito za krompir.
- Koristite koricu za pomfrit.
- Kontrolišite prženje : Ne konzumirajte hranu koja je izgorela.
- Očistite ulje posle svakog prženja i menjajte ga redovno kako biste izbegli zagorele mrvice.
- Konzumirajte balansiranu i raznovrsnu hranu sa mnogo voća i povrća.
- Svež krompir čuvajte na sobnoj temperaturi iznad 8C.
- Za najbolje rezultate i brzo kuvanje preporučujemo Vam da količinu pomfrita ograničite na polovinu korpice po prženju.
- Kod prženja veće količine krompira, temperatura naglo opada po uranjanju korpice u ulje. Temperatura nikada ne prelazi 175C, čak i kada termostat podešen na 190 (Stabilizovana temperatura pre uranjanja u ulje).

Hrvatski

Sigurnosne upute

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih na dohvata ruke. Ovaj uređaj nije namijenjen za stavljanje u rad putem vanjske sklopke ili putem odvojenog sustava daljinske kontrole.

U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).

Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa sigurnosnim normama i važećim smjernicama.

Provjerite da li napon iz mreže odgovara naponu koji je označen na proizvodu (izmjenična struja). Ako uređaj ne upotrebljavate u istoj državi gdje ste ga kupili, zbog različitih važećih normi odnesite ga na pregled kod ovlaštenog servisa.

Ovaj uređaj je proizveden isključivo za kućnu upotrebu i nije namijenjen uporabi na otvorenom.

U slučaju njegove profesionalne uporabe, neodgovarajuće

uporabe ili nepriдрžavanja uputa, proizvođač ne snosi odgovornost niti priznaje jamstvo.

Uklonite svu ambalažu i pakiranje iz frizete prije uporabe. Pazite da uklonite i svu eventualnu ambalažu ispod posude friteze (ovisno od modela).

Ne rabite uređaj ukoliko je priključni vod oštećen, ukoliko vam je uređaj ispaoo ili pokazuje pogreške u radu. Obratite se ovlaštenom servisu za pomoć. Ne pokušavajte popravljati uređaj sami.

Za vašu sigurnost, rabite samo dodatke i rezervne dijelove koji odgovaraju vašem uređaju.

Uključivanje

- Uređaj uvijek priključujte na uzemljenu utičnicu.
- Ne upotrebljavajte produžne priključne vodove. Ako već preuzmete odgovornost za takvu upotrebu, upotrijebite produžni priključni vod koji je uzemljen i odgovara snazi uređaja. Kod uređaja s priključnim vodom koji se skida, rabite samo originalni priključni vod.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi. Ne ostavljajte ga u blizini vrućih dijelova uređaja, niti u blizini izvora topline ili oštih rubova.
- Ne vucite za priključni vod kada želite isključiti uređaj.
- Uvijek izvucite priključni vod iz utičnice: odmah poslije upotrebe, kada ga pomičete, prije čišćenja ili održavanja.

Uporaba

- Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Uređaj stavite na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu i zaštićenu od vode.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
- Ovaj električni uređaj radi na visokim temperaturama koje mogu uzrokovati opekline. Ne dirajte vruće dijelove uređaja (filter, prozorčić, metalne stijenke (ovisno od modela), druge metalne dijelove...)
- Ne uključujte uređaj u blizini zapaljivih materijala (zavjese, rolete...) ili u blizini izvora topline (plinski štednjak, grijače ploče...).
- U slučaju izbijanja požara nikad ne pokušavajte ugasiti vatru s vodom. Zatvorite poklopac. Isključite uređaj. Ugasite vatru s vlažnom tkaninom.
- Ne pomičite uređaj kada je pun tekućine ili vruće hrane.
- Ukoliko je uređaj s posudom koja se skida, nikad ju ne vadite dok je friteza uključena.
- Nikad ne potapajte uređaj niti njegovu električnu bazu u vodu!
- Prije nego što vaš uređaj odnesete na otpad, odstranite baterije odložite ih u centar za sakupljanje posebnih otpadaka ili ih predajte ovlaštenom servisnom centru.
- Ne odlažite uređaj na otvorenom. Čuvajte ga na suhom i u prozračnom prostoru.
- Važno je da sačekate da se ulje ohladi prije nego uređaj odlažete.

Kuhanje

- Nikada ne uključujte praznu fritezu (bez ulja ili masti). Poštujte najmanju i najveću dopuštenu količinu ulja.
- Ukoliko koristite čvrstu vegetarijansku masnoću, narežite ju na komadiće i rastopite ju u drugoj posudi te ju oprezno presipajte u fritezu. Nikad ne stavljajte mast direktno u posudu ili košaru friteze zato jer to može oštetiti fritezu.
- Ne miješajte različite vrste ulja i masnoća. Nikada ne dodavajte vodu ulju ili masnoći.
- Ne prepunjavajte košaru, poštujte ograničenu količinu.
- Ukoliko vaša friteza ima zamijenjivi filter protiv mirisa, zamijenite ga svakih 10-15 upotreba (pjenasti filter) ili svakih 30-40 upotreba (uložak za kontrolu zasićenosti), ili nakon 80 upotreba (ugljeni filter).
- Neki modeli su opremljeni s trajnim metalnim filterom koji se ne treba izmijenjivati.

Preporuke

- Ograničite temperaturu prženja na 170°C, naročito za krumpire.
- Koristite košaru za pommes frites.
- Kontrolirajte prženje: nije dobra smeđa ni zagorena već zlatna hrana.
- Očistite ulje nakon svake uporabe kako bi izbjegli rizik od zagorene hrane.
- Konzumirajte uravnoteženu i raznovrsnu prehranu koja uključuje mnogo voća i povrća.
- Svježi krumpir čuvajte u sobi na oko 8°C.
- Za dobro i brzo prženje preporučujemo vam prženje pola košarice hrane.
- Za veće količine hrane ili krumpira, temperatura brzo opada odmah nakon uranjanja košare. Dok pržite, temperatura nije iznad 175°C čak i ako je termostat namješten na 190°C.

Slovensko

Varnostni predpisi

Preberite in sledite navodilom za uporabo. Ne odvrzite jih.

Za vašo varnost, aparat je izdelan in sestavljen v skladu z varnostnimi določili (direktiva o nizki energetski jakosti, v skladu z elektromagnetnimi določili, Standardih o uporabi izdelkov, ki so v stiku z hrano, zaščita okolja...). Preverite, če napetost iz električnega omrežja odgovarja napetosti, ki je navedena na aparatu (izmenični tok). Upoštevaajoč različni veljavni predpisi ter dejstvo, da boste ta aparat uporabljeni v državi, ki ni država, kjer ste aparat kupili, vam svetujemo, da ga daste pregledati pri pooblaščenem servisnem centru.

Ta aparat je bil zasnovan samo za domačo rabo. In vsaka profesionalna raba, ki ni primerna zanj in ni v skladu z navodili za uporabo, ne vključuje niti odgovornosti niti garancije proizvajalca.

Predn začnete uporabljati vaš cvrtnik, odstranite embalažo in vse informativne nalepke, ki so na izdelku. Priprčajte se, da ste odstranili ves material tudi znotraj cvrtnika, v vrtljiv posodi (odvisno od modela).

Ne uporabljajte aparata, če sta aparat ali njegov kabel pokvarjena, če je aparat padel in predstavlja vidne

poškodbe ali nepravilnosti delovanja. V tem primeru je potrebno aparat dostaviti na pooblaščen servisni center. Pazorno preberite ta navodila in jih skrbno shranite.

Priključitev

- Aparat vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte kableskega podaljška. Če pa se že odločite za njegovo uporabo, je to na vašo odgovornost. Podaljšek mora biti v dobrem stanju, ozemljen in primeren za moč aparata.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo, da bi se tako izognili vsakršni nevarnosti. Nikoli ne razstavljate aparata sami.
- Za modele z odstranljivim električnim kablom, uporabljajte samo originalni kabel.
- Ne pustite, da bi kabel visel.
- Ne vlecite za kabel, ko želite izkjučiti aparat. Zložen električni kabel ne smete nikoli puščati v neposredni bližini vročega dela vašega aparata ali kakšnega drugega izvora toplote.
- Aparat izkjučite vedno po njegovi uporabi, če ga predstavljate ali če ga čistite.

Delovanje

- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Uporabljajte stabilno, ravno in toplotno izolirano površino, stran od vodnih curkov.
- Ne pustite nikoli delovati aparata brez nadzora.
- Ta električna oprema deluje na visokih temperaturah, ki lahko povzročijo opekline. Ne dotikajte se vročih delov aparata (filtra ali okna, kovinskih delov (odvisno od modela).
- Ne pustite aparata delovati v bližini vnetljivih materialov (tapete, zavese...), niti v bližini zunanjih izvorov toplote (plinski gorilnik, grelne plošče...).
- V primeru ognja, ga nikoli ne gasite z vodo. Zaprite pokrov. Odklopite aparat. Z makro krpo zadušite ogenj.
- Ne predstavljate aparat, v katerem so še vroče tekočine ali jedi.
- Če imate snemljivo notranjo posodo, je nikoli ne izvlecite, ko vaš cvrtnik še dela.
- Nikoli ne potopite aparata ali električne nadzorne plošče v vodo !
- Predn odvržete vaš aparat, odstranite baterijske vložke in jih odložite v specializiranem zbirnem centru ali pri pooblaščenem servisnem centru (glede na model).
- Ne pospravljajte vašega cvrtnika na prostem. Spravljate ga v suh in zračni prostor.

- Preden pospravljate cvrtnik, počakajte da se olje povsem ohladi.

Cvrtje

- Nikoli ne dolivajte vode v olje ali maščobo. Nikoli ne priključite cvrtnika dokler je še prazen, torej brez maščobe. Upoštevajte najmanjšo in največjo količino olja.
- Če imate trdo maščobo, jo najprej razrežite na koščke in pustite, da se raztopi na majhnem ognju v posebni posodi, šele nato jo vlijte v notranjo posodo cvrtnika. Nikoli ne dajajte trde masti neposredno v notranjo posodo cvrtnika ali v košaro, saj bi lahko poškodovali aparat.
- Ne mešajte več vrst maščobe.
- Ne segrevajte prekomerno košarice za cvrtje in upoštevajte omejene količine zaradi varnosti.
- Redno menjujte filter: penasti filter na vsakih 10 do 15 uporab, vložek s kazalcem zasičenosti filtra na 30 do 40 uporab in karbonski filter na 80 uporab.
- Če imate izvlakljiv filter, ga po vsaki 10-15 kratni uporabi zamenjajte (filter iz pene) ali po 30 – 40 kratni uporabi (vložek z indikatorjem), ali 80 kratni uporabi (filter iz karbona).
- Nekateri modeli vsebujejo permanemtni kovinski filter, katerega ne rabite menjavati.

Priporočila

- Temperaturo cvrtja omejite na 170°C, še posebej za krompir.
- Za cvrtje uporabljate košarico.
- Kontrolirajte cvrtje: ne jejte ocvrtih jedi, dokler so še vroče in raje pustite, da se jedi rahlo zlato zapečejo.
- Filtrirajte olje po vsaki uporabi, da ne bodo ostanki zagoreli in ga redno menjujte.
- Držite se uravnovešene diete in raznolike diete, ki vsebuje dosti zelenjave in sadja.
- Krompir skladiščite pri temperaturi, višji od 8°C.
- Za hitro in uspešno cvrtje omejite količino jedi na polovico košarice.
- Ko potopite polno košarico v olje, se temperatura olja zelo hitro zniža. Med cvrtjem se nikoli ne dvigne nad 175°C, pa čeprav je termostat nastavljen na 190°C (= stabilizirana temperatura pred vlaganjem košarice).

BiH

Sigurnosne upute

Generalne upute

Pročitajte i pridržavajte se uputa za upotrebu. Čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Radi Vaše sigurnosti, aparat je izračen u skladu sa sigurnosnim propisima i direktivama važećim na dan proizvodnje (niski napon, elektromagnetna kompatibilnost, materijali koji dolaze u kontakt s hranom, zaštita okoliša...).

Provjerite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu električnih instalacija.

Radi različitih standarda upotrebe, ako ćete aparat upotrebljavati u drugoj zemlji od one u kojoj je kupljen, dajte ga na provjeru ovlaštenom servisnom centru.

Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za vanjsku upotrebu. Svaka komercijalna upotreba, neispravno rukovanje aparatom ili upotreba mimo uputa za upotrebu, lišava proizvođača svake odgovornosti i garancija se poništava.

Prije upotrebe otpakujte fritezu i uklonite sve promotivne naljepnice. Provjerite da li ste uklonili svaki material ispod odvojive posude (ovisno o modelu).

Aparat nemojte koristiti ako je oštećen kabal ili sam aparat, ako je aparat ispao ili pokazuje znakove oštećenja ili ako ne radi ispravno. U gornjem slučaju, aparat pošaljite u ovlašteni servisni centar. Nemojte pokušavati sami popraviti aparat.

Radi Vaše sigurnosti, koristite samo one dodatke i rezervne dijelove koji odgovaraju Vašem aparatu.

Priključivanje u struju

- Aparat uvijek uključite samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Nemojte koristiti produžni kabal. Ako preuzmete odgovornost i koristite produžni kabal, provjerite da je u dobrom stanju i da je uzemljen.
- Ako je kabal oštećen, ne koristite aparat. Kabal treba zamijeniti u ovlaštenom servisu ili od strane kvalificirane osobe, kako biste izbjegli svaku opasnost.
- Za modele sa pomičnim kablom, smije se koristiti samo originalni kabal.
- Ne ostavljajte kabal da visi. Kabal ne smije biti u kontaktu sa vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote ili na oštrim ivicama.
- Ne isključite aparat povlačeći kabal.
- Aparat uvijek isključite: odmah nakon upotrebe, kada ga pomjerate, prije čišćenja.

Upotreba

- Ovaj aparat se ne smije koristiti od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, mentalnim ili osjetilnim sposobnostima, osoba bez iskustva ili znanja o aparatu, osim ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, koja je upoznata sa ovim uputama.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s aparatom.
- Aparat postavite na ravnu, stabilnu, vatrostalnu površinu, dalje od vode.
- Nikad ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Ova električna oprema radi na visokim temperaturama koje mogu uzrokovati opekotine. Ne dirajte vrele dijelove aparata (filter, prozor, metalno kućište (ovisno o modelu), druge metalne dijelove ...).
- Ne uključujte aparat u blizini zapaljivih materijala (zavjese, roletne...) ili u blizini izvora toplote (vrelo električno kolo, plinsko kolo i sl.).
- U slučaju požara, ne pokušavajte plamen ugasiti vodom. Zatvorite poklopac. Isključite aparat. Ugušite plamen vlažnom krpom.
- Ne pomjerajte aparat ako je pun vrele tečnosti ili vrele hrane.
- Ako posjedujete odvojivu posudu, nikada je nemojte vaditi ako je friteza upaljena.
- Nikada ne uranjajte aparat ili električnu jedinicu u vodu.
- Ako želite da bacite Vaš aparat, baterija tajmera mora biti odstranjena od strane ovlaštenog servisnog centra (ovisno o modelu).
- Aparat nemojte čuvati vani. Čuvajte ga na suhom i prozračnom mjestu.
- Najvažnije je sačekati da se ulje ohladi prije nego što odložite Vaš aparat.

Кuhanje

- Nikada ne uključujte fritezu bez ulja ili masnoće. Nivo ulja uvijek mora biti između u minimuma i maksimuma.
- Ako koristite čvrstu mast, izrežite je na komadiće i rastopite na slaboj temperaturi u posebnoj posudi, zatim polako ulijte u fritezu. Nikada nemojte stavljati čvrstu mast direktno u fritezu ili u korpici friteze, jer to može dovesti do kvara aparata.
- Nemojte miješati različite tipove ulja. Nikada ne dodajte vodu u ulje ili masnoću.
- Nikada nemojte korpicu puniti do maksimuma, niti prekoračujte maksimalan nivo ulja.
- Ako imate odvojni filter za sprječavanje mirisa, zamijenite ga nakon svakih 10-15 upotreba (spužvasti filter) ili nakon 30-40 upotreba (punjenje sa indikatorom zasićenja), ili nakon 80 upotreba (karbon filter). Neki modeli opremljeni su permanentnim metalnim filterom, koji se ne treba mijenjati.

Preporuke

- Temperaturu kuhanja ograničite na 170°C, naročito za krompir.
- Koristite korpicu ako pravite čips.
- Kontrolirajte kuhanje: Ne jedite izgorenu hranu.
- Pročistite ulje nakon svake upotrebe, kako biste izbjegli zagorene mrvice.
- Uvedite balans u ishranu jedući mnogo voća i povrća.
- Svježi krompir čuvajte u prostoriji iznad 8°C.
- Za postizanje najboljih rezultata, preporučujemo da ograničite količinu čipsa na 1/2 korpice po prženju.
- Kod veće količine hrane ili krompira, temperatura opada vrlo brzo nakon što ste spustili korpicu. Ovo smanjuje temperature ulja i nikada ne prelazi 175 °C, čak i ako je termostat podešen na 190°C. (=Stabilizirana temperatura prije spuštanja).

Български език

Инструкции за безопасност

Прочетете внимателно тази инструкция и я запазете!

За Вашата безопасност, този уред съответства на действащите норми и директиви за безопасност към времето на производство (Директива за нисковолтажната мрежа, Електромагнитна съвместимост, Разпоредби за материали в контакт с храни, Нормативи за околната среда).

Уверете се, че волтажът на вашата електрическа мрежа отговаря на този посочен върху вашия електроуред.

Този уред е предназначен единствено за домашна употреба не го ползвайте на открито! Неподходяща (в разрез с инструкциите за ползване) или професионална употреба анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

Преди употреба, отстранете опаковката и всички рекламни етикети или стикери. Не забравяйте да извадите уплътнителната подложка под купата на фри тюрника.

Не използвайте уреда, ако има видима повреда по него или кабела му, ако е паднал или не функционира правилно. При някой от изброените случаи, занесете уреда в оторизиран сервизен център. Не разглобявайте уреда сами!

За Ваша безопасност, използвайте единствено, подходящи за вашия уред принадлежности и резервни части.

Включване

- Винаги включвайте уреда в заземен ел. контакт.
- Не използвайте разклонител. Ако това се налага, използвайте разклонител в добро състояние, съответстващ

на мощността на уреда.

- Ако захранващият кабел е повреден той трябва да бъде сменен в оторизирани сервиз, от производителя или компетентно за това лице. Никога не разглобявайте сами уреда. За моделите с подвижен кабел, използвайте единствено оригиналния кабел към уреда!
- Не оставяйте кабела да виси.
- За да се избегне всякаква опасност, кабела не трябва да се оставя в досег със загряващите части на вашия уред, нито в близост до източници на топлина или върху остри ръбове.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа чрез дърпане на кабела.
- Винаги изключвайте уреда след работа, и преди да го преместите или почистите.

Употреба

- Винаги използвайте стабилна, равна, термоустойчива повърхност, без досег со вода.
- Уредът не е предвиден за ползване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице, не наблюдава ползването на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да функционира без наблюдение. Не позволявайте на децата да играят с уреда!
- Електрическата част работи на висока температура, която може да причини изгаряния. Не докосвайте видимите метални части, филтъра или прозорца.
- Не употребявайте уреда в близост до лесно запалими предмети и материали (щори, пердета,...), нито в близост до източници на топлина (електрически котлони, печки, газови котлони и пр).
- В случай на пожар, никога не гасете пламъците с вода. Затворете капака, изключете уреда от мрежата и загасете пламъците с влажна кърпа.
- Не местете уреда, когато в него има горещи храни или течности.
- Ако имате подвижна купа, никога не я вадете, докато уредът работи.
- Никога не потапяйте електрическата част или уреда във вода!
- Преди унищожаването на уреда, неговата батерия трябва да бъде отстранена от оторизиран сервиз /в зависимост от модела/.
- Не съхранявайте уреда на открито, а на сухо и проветриво място. Винаги изчакайте горещото олио във фритюрника да изстине, преди да го приберете за съхранение.

Готвене

- Никога не включвайте вашия Фритюрник празен (без мазнина). Съобразявайте се с маркировката за мин/макс. нива на олиото.
- Ако използвате твърда мазнина, нарежете я на части и предварително я разтопете в отделен съд, след което бавно я изсипете във фритюрника. Никога не поставяйте твърда мазнина директно в кошницата, рискувате да повредите уреда.
- Не смесвайте различни видове мазнини. Никога не наливайте вода към олиото или мазнината.
- Не претоварвайте кошницата, вижте препоръчителни

максимални количества.

- Сменяйте редовно вашия филтър (ако имате подвижен филтър против миризма) : филтър"пяна" /10-15 употреби/, въглероден филтър / 30-40 употреби /. филтър от активен въглен / 80 употреби .

Препоръки

- Ограничавайте температурата на пържене до 170°C, особено за картофи.
- Използвайте кошницата за картофи.
- Контролирайте пърженето: не яжте храната, ако е изгоряла.
- Филтрирайте мазнината след всяка употреба. По този начин избягвате изгарянето на остатъците от храна, попаднали в нея. Сменяйте редовно мазнината.
- Яжте балансирана и разнообразна храна, която включва много плодове и зеленчуци.
- Съхранявайте суровите картофи при температура около 8°C.
- За бързо и успешно пържене, слагайте по 1/2 кошница картофи наведнъж.
- Пълната кошница картофи намалява рязко температурата на мазнината. По време на пърженето тя не преминава 175°C, дори ако термостата е поставен на 190°C (= достигната температура преди потапянето).

Türkçe

Güvenlik talimatları

Kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve uygulayın. Talimatları ileride danışmak üzere muhafaza edin.

Bu cihaz bir dış zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi vasıtasıyla çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

Güvenliğiniz için, bu cihaz, yürürlükteki mevzuat ve yönetmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, gıdalarla temas eden malzemeler, çevre...)

Voltajın, cihaz üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olmasına dikkat edin (alternatif akım).

Yürürlükteki standartların çeşitliliği nedeniyle, cihazı satın alıncı ülkenin başka bir ülkede kullanmanız durumunda önce yetkili bir servise kontrol ettirin.

Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır, dış ortamlarda kullanılmamalıdır.

Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak sorunlarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

Kullanım öncesinde kızartıcınız üzerindeki tüm paketleme ve etiketleri çıkarın.

Çıkarılabilir haznenin (bazı modellerde) altındaki etiketleri de çıkardığınızdan emin olun.

Cihaz veya kordon arızalıysa, yere düştüyse ya da gözle görülür bir şekilde zarar gördüyse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, cihazı kullanmayın. Yukarıdaki durumlardan herhangi biri söz konusu ise, cihaz yetkili servise gönderilmelidir. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.

Güvenliğiniz açısından, yalnızca cihazınıza uygun olan orijinal parça ve aksesuarları kullanın.

Prize takma

- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Kullanacaksanız, mutlaka iyi durumda, cihazın enerji sarfiyatı için yeterli topraklı bir uzatma

kablosu kullanmaya dikkat edin.

- Cihazın güç kablosu zarar gördüğünde, oluşabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için kablounu yalnızca üretici firma veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Çıkarılabilir kablolu modellerde, yalnızca orijinal güç kablosu kullanılabilir.
- Kordonun sarkmamasına dikkat edin. Güç kablosu asla, cihazın sıcak bölümleri ile temas halinde ve bir ısı kaynağı yakınında olmamalı veya keskin köşelerden sarkmamalıdır.
- Cihazı kablousundan çekerek prize çıkarmayın.
- Şu durumlarda cihazı prize bırakmayın: her kullanımdan sonra, taşırken, temizlik ve bakımdan önce.

Kullanım

- Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılmaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Cihazı asla çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir zemin üzerinde kullanın ve su sıramasına dikkat edin.
- Kullanım sırasında, asla cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Bu elektrikli cihaz, yanıklara neden olabilecek yüksek ısıda çalışır. Cihazın sıcak yüzeylerine (metal parçalara, filtreye ya da pencereye) dokunmayın.
- Cihazı kolay tutuşabilen nesnelerin (tül, perde...) veya bir ısı kaynağının (gaz ocağı, elektrikli ocak vb.) yakınında çalıştırmayın.
- Cihaz alev alırsa, alevleri su ile söndürmeye çalışmayın. Kapağı kapatın. Cihazın fişini prize çekin. Alevleri nemli bir bezle söndürmeye çalışın.
- İçinde sıcak yemek veya sıvı varken cihazı taşımayın.
- Fritözün çıkarılabilir haznesi varsa, asla çalışır durumda iken hazneyi çıkarmayın.
- Cihazı ya da elektrikli kontrol birimini kesinlikle suya sokmayın!
- Cihazınızı atmadan önce, zamanlayıcının pili, (bazı modellerde) bir yetkili servis tarafından çıkarılmalıdır.
- Kızartıcınızı dışarıda muhafaza etmeyin. Kuru ve iyi havalandırılmış bir bölmede muhafaza edin.
- Cihazınızı yerine kaldırmadan önce, içindeki yağın soğuduğundan emin olun.

Pişirme

- Kızartma haznesine yağ koymadan cihazı kesinlikle prize takmayın. Yağ düzeyi her zaman minimum ve maksimum düzey işaretleri arasında olmalıdır.
- Katı yağ kullanıyorsanız, bunu daha önceden küçük parçalara ayırarak ayrı bir kabin içinde ve hafif ateşte eritin, erittikten sonra fritözün haznesine yavaşça dökün. Bu yağı fritözün haznesine ya da kızartma sepetine eritmeden koymayın; cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Farklı yağ türlerini karıştırmayın. Sıvı ya da katı yağ içine asla su eklemeyin.
- Sepeti aşırı doldurmayın, maksimum kapasitenin üzerine çıkamayın.
- Fritözün çıkarılabilir koku önleyici filtresi varsa, 10 - 15

kullanımda bir (köpük filtre) veya 30 - 40 kullanımda bir (doluluk göstergeli kartuş), veya 80 kullanımda bir (karbon filtre) değiştirin. Bazı modellerde daimi metal filtre bulunur, bu filtrenin değiştirilmesi gerekmez.

Öneriler

- Özellikle patates için, pişirme ısısını 170°C olarak sınırlayın.
- Parmak patates için sepet kullanın.
- Pişirmeyi kontrol edin: çok pişmiş ve çok kızarmış yerine nar gibi kızarmış olmasına dikkat edin.
- Her kullanımdan sonra yanmış kalıntı oluşumunu önlemek için yağı temizleyin ve düzenli olarak değiştirin.
- Bol sebze ve meyve içeren değişik ve dengeli bir beslenme uygulayın.
- Taze patatesleri 8°C üzerindeki oda sıcaklığında saklayın.
- İyi ve hızlı pişirmek için yağdaki patates miktarını 1/2 sepet olarak ayarlamamanızı öneririz.
- Daha fazla miktarda gıda veya patates kullanırsanız, sepeti yağa daldırdığınızda yağın ısısı hızla düşer. Pişirme sırasında, bu ısı termostat 190°C (= Daldırma öncesi sabit ısı) gösterse de, 175°C üzerinde değildir.

Romanâ

Instrucțiuni de securitate

Instrucțiuni generale de folosire

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. Păstrați-le într-un loc sigur. Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui relee de timp exterior sau printr-un sistem separat cu telecomandă. Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).

Verificați dacă voltajul indicat corespunde cu cel din locuita dumneavoastră (curent alternativ).

Dacă aparatul va fi folosit în altă țară decât cea în care l-ați cumpărat, contactați mai întâi un centru service autorizat.

Acest aparat a fost creat pentru a fi folosit în gospodărie și nu în exterior. În cazul folosirii profesionale producătorul este absolvit de orice garanție și responsabilitate.

Îndepărtați toate materiile și ambalajele de pe produs, înainte de rpa folosire. Asigurați-vă de asemenea că ați îndepărtat și ambalajele de pe bol (depide de model), și de dedesubtul aparatului.

Nu folosiți aparatul dacă acesta are cablul de alimentare deteriorate sau dacă a acesta a cazut sau dacă are defecțiuni majore. În cazurile de mai sus adesați-vă unui centru autorizat service. Nu vă apucați să-l reparați singur.

Pentru siguranța dumneavoastră folosiți accesoriile și piesele de schimb care sunt compatibile cu modelul dvs.

Conectarea

- Folosiți întotdeauna o priză cu împământare.
- Nu folosiți prelungitoare. Dacă vă asumați riscul, folosiți numai prelungitoare împământate.
- Cablul se schimbă numai la un service autorizat pentru a evita eventuale accidente.
- Pentru modele care au cablu detașabil, doar cel original poate fi folosit.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne. Cablul de alimentare nu trebuie niciodată să fie în apropierea sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului dvs., sau în apropierea unei surse de

căldură, sau a unei suprafețe sau lame ascuțite.

- Nu trageți de aparatul de priză trăgându-l de cablu.
- Scoateți aparatul din priză după fiecare folosire, sau dacă îi schimbați locul.

Folosire

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (incluzând copiii) cu probleme psihice, mentale sau senzoriale, sau de persoanele invalide, doar dacă sunt supravegheați de un adult care cunoaște instrucțiunile de siguranță.
- Nu lăsați copii să se joace cu acest aparat.
- Folosiți o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Acest aparat electrocasnic funcționează la mari temperaturi, care pot provoca arsuri. Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului (filtru, fereastră, peretele din metal (depinde de model), alte părți din metal).
- Nu folosiți produsul în propierea surselor de căldură (aragaz) sau a materialelor inflamabile (perdele).
- În cazul unui incendiu, nu încercați niciodată să stingeți flacăra cu apă. Închideți capacul. Deconectați aparatul. Atenuați flăcările cu o cârpă umedă.
- Nu mișcați aparatul când acesta este plin cu ulei fierbinte.
- Dacă aveți o cuvă detașabilă, aceasta nu va fi scoasă când friteusa funcționează.
- Nu introduceți niciodată aparatul sau panoul electronic în apă!
- Înainte de a arunca aparatul vă rugăm să vă adresați unui centru de colectare a materialelor refolosibile.
- Nu depozitați aparatul niciodată afară. Depozitați-o într-un loc uscat și răcoros.
- Este esențial ca depozitarea să fie făcută după ce uleiul s-a răcit complet.

Gătutul

- Nu folosiți friteza înainte de a o umple cu ulei sau grăsime. Cantitate de ulei trebuie să fie întotdeauna între marcajele de min și max.
- Dacă folosiți grăsimi vegetale tăiați-o în bucățele și topiți-o într-un recipient separate, apoi turnați-o ușor în friteuză.
- Nu amestecați diferite tipuri de ulei. Niciodată nu amestecați mai multe tipuri de ulei sau grăsime.
- Nu umpleți cuva cu prea multe alimente, mai ales congelate.
- Dacă aveți un filtru detașabil, schimbați-l la fiecare 10- 15 folosiri (filtru pentru spumă), sau la 30- 40 folosiri (cartuş cu indicator de saturare), 80 folosiri (filtru de carbon). Unele modele sunt echipate cu un filtru metalic permanent, care nu necesită a fi schimbat.

Recomandări

- Limitați timpul de coacere la 170°C, accidente. mai ales pentru cartofi.
- Folosiți coșul pentru cartofi crocanți.
- Controlați prăjirea: Nu mâncați mâncare arsă.
- Curățați baia de ulei după fiecare folosire pentru a evita arderea reziduurilor și. Schimbați uleiul regulat.
- Consumați hrană alcătuită din fructe și legume.
- Păstrați cartofii prosapeți la o temperatură de 8°C.
- Pentru rezultate excelente și rapide, vă recomandăm să limitați cantitatea de cartofi pai la 1/2 coș pentru o baie de ulei..
- La o cantitate mai mare de mâncare sau cartofi prăjiți, temperatura scade foarte rapid după ce ați deconectat aparatul. În timpul gătutului, temperatura nu va crește peste 175°C, chiar dacă termostatul afișează o temperatură de 190°C (Temperatura Stabilă înainte de conectare).

دستورالعملهای ایمنی

این وسیله خانگی کاملاً مطابق با مقررات و رهنمودهای ایمنی جاری در هنگام تولید می باشد.

از اینکه جریان برق موجود با جریان و ولتاژ مندرج بر دستگاه (جریان متناوب) مطابقت دارد اطمینان حاصل کنید.

چنانچه استانداردهای جاری کشوری که در آن وسیله خانگی مورد استفاده قرار میگیرد با استانداردهای کشور محل خرید متفاوت باشد، آن را نزد مرکز خدمات مجاز برید تا مورد بازبینی کامل قرار دهند.

این محصول فقط جهت استفاده خانگی طراحی شده است. تولید کننده هیچگونه مسئولیتی در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعملهای موجود نداشته و ضمانت شامل موارد مذکور نمیشود.

دستورالعملهای این دفترچه را به دقت خوانده و آنها را در محل امنی نگهداری کنید.

اتصال به پریز برق

- چنانچه دستگاه یا سیم آسیب دیده باشد، دستگاه به زمین پرتاب شده، نشانه های روشنی از صدمه مشاهده شود یا خوب کار نکند، از استفاده از دستگاه خودداری فرمایید.
- در صورت وقوع یکی از حالات مذکور، دستگاه را جهت تعمیر به یکی از مراکز تعمیر مجاز ببرید. از تعمیر سر خود دستگاه جدا خودداری نمایید.
- وسيله برقی خانگی را تنها به پریزی وصل کنید که اتصال زمین داشته باشد.
- حداکماکان تلاش کنید که از سیم رابط استفاده نکنید.
- چنانچه تصمیم به انجام این کار گرفتید، از سیم رابطی استفاده کنید که سالم باشد، دارای اتصال زمین بوده و قدرت تحمل بار را داشته باشد.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده باشد، جهت جلوگیری از بروز خطرات احتمالی سیم برق باید توسط تولید کننده یا مرکز تعمیرات مجاز یا شخص متخصصی صورت بگیرد.
- نگذارید که سیم برق آویزان باقی بماند.
- جهت خارج کردن سیم برق وسیله برقی خانگی از کشیدن آن خودداری نمایید.
- تلاش کنید که همیشه سیم دستگاه را در موتردی چون پس از استفاده، هنگام جابجایی آن، قبل از نظافت یا نگهداری از پریز خارج کنید.

استفاده

- از سطوح صاف، محکم و عایق در برابر انتقال گرما استفاده کنید. مواظب باشید که روی این سطوح آب نپاشد.
- لم یعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فیهم الأطفال) ممن لا یتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا یعانون من القصور، أو النقص فی الخبرة أو المعرفة، ما لم یكونوا تحت رعاية شخص لیه المعرفة التامة والدرایة فی استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا یتخذون من المنتج مجالاً للعب.
- چنانچه بچه ها از این دستگاه استفاده میکنند، این کار همواره باید تحت نظارت صورت بگیرد.
- این وسیله برقی در حرارت های بالا کار میکند که میتواند سوختگیهایی ایجاد کند. از لمس اجزای فلزی، فیلتر یا پنجره و غیره خودداری کنید.
- از روشن کردن دستگاه در مجاورت مواد آتش زا (چون

کرکره، پرده و غیره) یا وسایل تولید کننده حرارت (اجاق گاز، سطوح گرم و غیره) خودداری نمایید.

- در صورت بروز آتش سوزی هرگز سعی نکنید که شعله ها را با آب خاموش کنید. در این حالت سروپوش را ببنیدید و پارچه خیس روی آتش بیندازید.
- هنگامی که دستگاه پر آب یا غذای گرم میباشد، از جابجایی آن خودداری کنید.
- چنانچه وسیله برقی شما مجهز به قابلمه قابل جابجا شدن باشد، در صورت روشن بودن سرخ کن هرگز آن را خارج نکنید.
- از فرو بردن دستگاه یا واحد کنترل الکتریکی در آب جدا خودداری نمایید.
- قبل از دور انداختن وسیله برقی باتری تایمر باید توسط مرکز خدمات مجاز خارج شود (بر حسب مدل).

پخت

- هرگز سرخ کن را بدون روغن یا چربی به برق وصل نکنید. درجه میزان روغن همواره باید بین علائم حداقل و حداکثر باشد.
- چنانچه از روغن نباتی جامد استفاده میکنید، ابتدا آن را در قطعات کوچکتر بریده، آن را در ظرف دیگری ریخته و جداگانه با حرارت ملایم ذوب کنید و سپس در سرخ کن بریزید. از قراردادن روغن نباتی جامد در قابلمه سرخ کن یا ظرف سرخ کن جدا خودداری نمایید چون این امر میتواند موجب وارد آمدن صدمه به دستگاه گردد.
- از مخلوط کردن روغنهای مختلف خودداری نمایید.
- از پر کردن بیش از حد ظرف و فرارفتن از علامت حداکثر خودداری نمایید.
- در صورتی که دستگاه شما مجهز به فیلتر ضد بوی قابل تعویض میباشد، در صورت فیلتر اسفنجی پس از ۱۵ بار استفاده، کارتیج یا نمایشگر حد اشباع پس از ۳۰ تا ۴۰ بار استفاده و فیلتر کربنی پس از ۸۰ بار استفاده اقدام به تعویض آن کنید.

توصیه ها

- درجه حرارت پخت را بخصوص برای سبب زمینی به ۱۷۰ درجه سانتیگراد محدود کنید.
- برای چپسها از ظرف استفاده کنید.
- پخت را کنترل کنید: غذای سوخته نخورید.
- روغن خود را پس از هر بار استفاده صاف کنید تا از باقی ماندن تکه های سوخته سبب زمینی در آن جلوگیری شود. پس از چند بار استفاده از روغن بهتر است که آن را عوض کنید.
- تلاش کنید که رژیم غذایی شما متعادل و متنوع بوده و شامل مقادیر زیادی میوه و سبزیجات باشد.
- سبب زمینیهای تازه خود را در درجه حرارت بالای ۸ درجه نگهداری کنید.
- جهت پخت سریعتر و با کیفیت بهتر، به شما توصیه میکنیم که مقدار سبب زمینی حداکثر نصف ظرف باشد.
- درجه حرارت برای مقادیر زیاد غذا و سبب زمینی پس از فروبردن ظرف سریعاً کاهش مییابد. درجه حرارت هنگام پخت حتی اگر ترموستات ۱۷۰ درجه سانتیگراد نشان دهد هرگز از ۱۷۰ درجه سانتیگراد تجاوز نمیکنند (= درجه حرارت تثبیت شده پس از فروبردن ظرف).

إرشادات السلامة

إرشادات عامة

- لا تُحرك المنتج من مكانه إذا كان مليئاً بالزيت أو الطعام الساخن.
- إذا كان المنتج مرفقاً بقدر قابل للفك والتركيب ، لا ترفع القدر من المنتج عندما يكون في حالة تشغيل.
- لا تغمر المنتج أو وحدة التحكم الكهربائية في الماء!
- قبل الإستغناء عن المنتج ، يجب إزالة بطارية المؤقت بواسطة مركز خدمة معتمد (حسب الموديل).
- لا تخزن المقلاة في الخارج ، بل يجب تخزينها في مكان جاف ومُعرض للتهوية.
- من الضروري أن تترك الزيت ليبرد تماماً قبل تخزين المقلاة.

الطهي

- لا تصل المقلاة بالتيار ما لم يكن بداخلها سمن أو زيت. يجب أن يكون مستوى الزيت دائماً بين علامتي الحد الأدنى والأقصى.
- إذا استعملت الزيت النباتي الجامد، يجب أولاً تقطيعه وإذابته على نار هادئة في مقلاة جانبية، ثم يسكب ببطء في قدر المقلاة. لا تضع السمن النباتي الجامد مباشرة في قدر المقلاة أو في سلة المقلاة، لأن ذلك يؤدي إلى إتلاف المنتج.
- لا تمزج أنواع مختلفة من الزيوت . لا تُضف الماء إلى الزيت أو إلى السمن.
- لا تملأ سلة المقلاة بالطعام فوق المعدل المُشار إليه بالحد الأقصى.
- إذا كان المنتج لديك مزوداً بفلتر ضد الرائحة، يجب استبداله كل ١٠ أو ١٥ استعمالاً (فلتر الفوم) . أو بعد ٣ - ٤٠ استعمالاً (خرطوشة مع مؤشر التشبع). أو لكل ٨٠ استعمالاً في حال استعمال (فلتر الكربون). بعض الموديلات مزودة بفلتر معدني دائم، وهذا لا يحتاج إلى الاستبدال.

توصيات هامة

- حدود حرارة الطهي هي لغاية ١٧٠ درجة مئوية، خصوصاً بالنسبة للبطاطس.
- استعمل سلة القلي للبطاطس.
- التحكم بالطهي : لا تأكل الطعام المحترق.
- يجب تنظيف الزيت بعد كل استعمال للتخلص من بقايا الطعام المحترقة، كما يجب استبدال الزيت بانتظام.
- تناول الوجبة الغذائية المتوازنة والتي تحتوي على كمية كبيرة من الفواكهة والخضار.
- تُخزن البطاطس الطازجة في غرفة لا تقل حرارتها عن ٨ درجات مئوية.
- من أجل الطهي السريع، ولأفضل النتائج، ننصح بوضع كمية محددة من قطع البطاطس (التشيبس) ، أي ما يعادل ١/٢ سعة السلة في كل دورة للقلي.
- الكميات الكبيرة من الطعام أو البطاطس، تخفض من درجة الحرارة بسرعة بعد تنزيل السلة . وهذا بالتالي يخفض من حرارة الزيت، ولا تصل الحرارة فوق درجة ١٧٥ مئوية، حتى ولو كان الترموستات في موقع ١٩٠ درجة مئوية (تُنظَّم الحرارة قبل تنزيل السلة).

- يرجى قراءة واتباع هذه الإرشادات للإستعمال، والإحتفاظ بها في مكان آمن.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة...).
- تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متناوب فقط).

- يجب الأخذ في الحسبان الإختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحصه في مركز خدمة معتمد.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وليس خارج المنزل. وفي حال أي استعمال إجترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه طبع في المنتج، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط المنتج أرضاً، وظهرت عليه علامات العطب، أو انه لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد. ولا تحاول تصليح المنتج بنفسك.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار المناسبة للمنتج.

التوصيل بالتيار الكهربائي

- أوصل المنتج دائماً إلى مقيس كهربائي مؤرض.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال تحمكت مسؤولية ذلك، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج، وأن تكون مؤرّضة.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة المصنّع أو بواسطة شخص مؤهل لمثل هذا العمل لكي تتجنّب الأخطار.
- للموديلات المرفقة بسلك كهربائي قابل للفك والتركيب، لا يمكن استعمال سلك كهربائي آخر بدلاً عن السلك الكهربائي الأصلي.
- لا تدع السلك الكهربائي متديلاً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأجزاء الحارة من المنتج. أو يمر بالقرب من أي مصدر حراري، أو فوق حافة حادة.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بشدّ السلك.
- يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي في الحالات التالية :
- مباشرة بعد الإستعمال، عند تحريكه أو نقله من مكانه، قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.

الإستعمال

- لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة و الدراية في استعمال هذا المنتج.
- لا تترك المنتج في متناول الأطفال.
- استعمل المنتج فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة ، بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون قيد الإستعمال.
- يعمل هذا المنتج على درجات حرارة عالية يمكن أن تسبب الحروق. لا تلمس أجزاء المنتج الحارة (الفلتر، النافذة، الجوانب المعدنية (حسب الموديل)، الأجزاء المعدنية الظاهرة من المنتج).
- لا تشغل المنتج بالقرب من المواد السريعة الإشتعال (مثل الستائر، وغيرها...)، أو بالقرب من مصدر حراري خارجي (مثل موقد الغاز، ألواح التسخين .. الخ).
- إذا تعرض المنتج للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. اغلق الغطاء، وافصل التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.





FR Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

GB-IE Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

DE-AT Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BE Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Samen het milieu beschermen !

- ① Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen
- ➔ Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

NL Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ES ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

PT Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GR Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

DK Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SE Bidra till att skydda miljön!

- ① Apparatens innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

N Miljøvern er viktig !

- ① Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
- ➔ Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.

FI Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailta ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaiseen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

PL Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

HU Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

CZ Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SK Podielajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje čtené zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

SI Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

SLO Varovanje okolja !

- ① Vaš aparat vsebuje določne materiale, ki se lahko reciklirajo.
- ➔ Ko se boste odločili za zamenjavo aparata, ga odnesite na prostor, ki je namenjen zbiranju tovrstnih odpadkov.

SER Zaštitimo životnu sredinu !

- ① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➔ Kada odlučite da aparat zamenite novim, ostavite ga na mestu za reciklažu takvih proizvoda.

BIH Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati.
- ➔ Kad odlučite da zamijenite Vaš aparat, odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

RO Protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține materiale care sunt reciclabile.
- ➔ Când v-ați decis să vă înlocuiți aparatul apălați la un centru autorizat de colectare.

HR Zaštita okoliša na prvom mjestu!

- ① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti i reciklirati.
- ➔ Kada uređaj više nećete rabiti, odložite ga na odlagalištu predviđenom za tu svrhu.

BG Защитете околната среда !

- ① Вашият електроуред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ➔ Отнесете го в най-близкия център за отпадъци.

TC Çevrenin korunmasına katılalım !

- ① Cihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ➔ Bunların işlenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

UA Захист навколишнього середовища перш за все!

- ① Ваш пристрій містить цінні матеріали, які можна згодом переробити.
- ➔ Якщо ви вирішили замінити ваш пристрій, залиште його у місцевому пункті по збору та утилізації відходів.

RU Не загрязняйте окружающую среду

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- ➔ Отдайте его в пункт сбора вторсырья.

IR**در درجه اول، حفاظت از محیط زیست !**

- ① دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا باز یافت میباشند.
- ➔ آنر در محل مخصوص جمع آوری مواد زائد در شهر رها کنید.

AR**حماية البيئة أولاً !**

- ① يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- ➔ في حال تخليط عن المنتج القديم، أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.